

FURUNO

MANUEL D'UTILISATION

RÉCEPTEUR AIS

Modèle

FA-40

TENTATIVE

REMARQUES IMPORTANTES

Généralités

- L'utilisateur de cet appareil doit lire et suivre attentivement les instructions de ce manuel. Toute erreur d'utilisation ou de maintenance risque d'annuler la garantie et de provoquer des blessures.
- Toute copie partielle ou intégrale du présent manuel sans l'accord écrit préalable de FURUNO est formellement interdite.
- En cas de perte ou de dégradation du présent manuel, contactez votre distributeur pour le remplacer.
- Le contenu du présent manuel et les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- Les exemples d'écran (ou illustrations) contenus dans le présent manuel peuvent différer des écrans réels. Ils dépendent de la configuration de votre système et des paramètres de votre appareil.
- Conservez soigneusement le présent manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Toute modification de cet appareil (et du logiciel) par des personnes non autorisées par FURUNO entraînera l'annulation de la garantie.
- L'entité suivante intervient en qualité d'importateur de nos produits en Europe, conformément à la DÉCISION N° 768/2008/CE.
 - Nom : FURUNO EUROPE B.V.
 - Adresse : Ridderhaven 19B, 2984 BT Ridderkerk, Pays-Bas
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les États-Unis et d'autres pays.
- L'ensemble des marques, noms de produits, marques commerciales, marques déposées et marques de service appartiennent à leurs détenteurs respectifs.

Mise au rebut de cet équipement

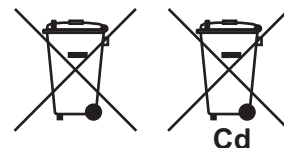
Pour mettre cet appareil au rebut, merci de vous conformer à la réglementation locale relative à l'élimination des déchets industriels. En cas de mise au rebut aux États-Unis, consultez le site de l'Electronics Industries Alliance (<http://www.eiae.org/>) pour connaître la procédure à suivre.

Mise au rebut d'une batterie usagée

Certains appareils FURUNO contiennent une ou plusieurs batteries. Pour savoir si c'est le cas du vôtre, consultez le chapitre consacré à la maintenance. Si une batterie est utilisée, recouvrez les bornes + et - de la batterie avec de l'adhésif avant de vous en débarrasser afin d'éviter tout risque d'incendie et de génération de chaleur causé par un court-circuit.

Au sein de l'Union européenne

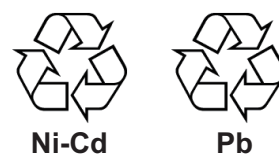
Le symbole de poubelle barrée indique que les batteries, quel que soit leur type, ne doivent pas être jetées dans une poubelle classique, ni dans une décharge. Rapportez vos batteries usagées à un site de collecte de batteries conformément à votre législation nationale et à la directive batteries 2006/66/UE.



Aux États-Unis

La boucle de Möbius (le symbole composé de trois flèches formant un triangle) indique que les batteries rechargeables Ni-Cd et à l'acide de plomb doivent être recyclées.

Rapportez vos batteries usagées à un site de collecte de batteries conformément aux législations locales.



Dans les autres pays

Il n'y a pas de normes internationales pour le symbole de recyclage des batteries. Les symboles de recyclage peuvent être appelés à se multiplier au fur et à mesure que les autres pays en créeront.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'opérateur et l'installateur doivent lire les consignes de sécurité appropriées avant d'installer ou d'utiliser l'appareil.



AVERTISSEMENT

Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation susceptible de présenter un danger qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



Avertissement, Attention



Action interdite



Action obligatoire

Consignes de sécurité pour l'opérateur



AVERTISSEMENT



N'ouvrez pas l'équipement.

Cet équipement utilise une tension élevée qui peut provoquer un choc électrique. Seul du personnel qualifié peut ouvrir l'équipement.



Ne pas démonter ni modifier l'équipement.

Un incendie, un choc électrique ou des blessures graves peuvent survenir. Si l'équipement ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter votre revendeur.



Coupez immédiatement l'alimentation si de l'eau ruisselle sur l'équipement ou en cas d'émission de fumées ou de flammes.

Un incendie ou un choc électrique peut en résulter.



Utilisez un fusible adapté.

L'utilisation d'un fusible non adapté peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil gravement.



Ne manipulez pas l'équipement avec des mains mouillées.

Un choc électrique peut survenir.



AVERTISSEMENT



Veiller à ce que ni la pluie, ni des éclaboussures ne s'infiltrent dans l'équipement.

L'infiltration d'eau dans l'équipement peut provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne pas placer de liquides sur ou à proximité de l'équipement.

Un incendie ou un choc électrique peut survenir si un liquide se renverse dans l'équipement.








ATTENTION



Ne débranchez pas le câble d'alimentation lorsque le système est sous tension.

En cas de non-respect de ces consignes, l'équipement peut être endommagé.

Consignes de sécurité pour l'installateur

|  AVERTISSEMENT |
|---|
| <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div> <p>RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE N'ouvrez pas l'équipement.</p> <p>Seul du personnel qualifié peut ouvrir l'équipement.</p> </div> </div> |
| <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div> <p>Coupez l'alimentation sur le tableau général avant de commencer l'installation.</p> <p>Un incendie ou une électrocution peut survenir si l'alimentation n'est pas coupée.</p> </div> </div> |
| <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div> <p>Installez l'équipement à l'abri de la pluie et des projections d'eau.</p> <p>La pénétration de l'eau dans l'équipement peut provoquer un incendie, un choc électrique ou endommager l'équipement.</p> </div> </div> |
| <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div> <p>Veillez à ce que l'alimentation soit compatible avec la tension nominale de l'appareil.</p> <p>Le branchement à une alimentation inadaptée peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil.</p> </div> </div> |



|  ATTENTION | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|----------|-----------------|-----------------|-----------------|---------|----------|-------|-------|---------|-------|-------|---------|-------|-------|---------------|-------|-------|-------|---------------------|--------|-------|-------|
| <div style="display: flex; align-items: flex-start;">  <div> <p>Respectez les distances de sécurité de compas suivantes pour éviter les interférences avec un compas magnétique :</p> </div> </div> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;"></th> <th style="width: 15%;">Type</th> <th style="width: 20%;">Compas standard</th> <th style="width: 20%;">Compas de route</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3" style="text-align: left; padding: 5px;">Antenne</td> <td style="padding: 5px;">GPA-017S</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">GPA-017</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">GPA-C01</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left; padding: 5px;">Récepteur AIS</td> <td style="padding: 5px;">FA-40</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> <td style="padding: 5px;">0,3 m</td> </tr> <tr> <td style="text-align: left; padding: 5px;">Bloc d'alimentation</td> <td style="padding: 5px;">PR-240</td> <td style="padding: 5px;">0,9 m</td> <td style="padding: 5px;">0,6 m</td> </tr> </tbody> </table> | | Type | Compas standard | Compas de route | Antenne | GPA-017S | 0,3 m | 0,3 m | GPA-017 | 0,3 m | 0,3 m | GPA-C01 | 0,3 m | 0,3 m | Récepteur AIS | FA-40 | 0,3 m | 0,3 m | Bloc d'alimentation | PR-240 | 0,9 m | 0,6 m |
| | Type | Compas standard | Compas de route | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Antenne | GPA-017S | 0,3 m | 0,3 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | GPA-017 | 0,3 m | 0,3 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | GPA-C01 | 0,3 m | 0,3 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Récepteur AIS | FA-40 | 0,3 m | 0,3 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Bloc d'alimentation | PR-240 | 0,9 m | 0,6 m | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

TABLE DES MATIERES

| | |
|---|-------------|
| AVANT-PROPOS | v |
| CONFIGURATION DU SYSTÈME | vi |
| 1. INSTALLATION | 1-1 |
| 1.1 Liste des équipements | 1-1 |
| 1.2 Articles fournis et non fournis..... | 1-3 |
| 1.3 Outillage et matériaux requis | 1-4 |
| 1.4 Récepteur AIS FA-40 | 1-4 |
| 1.5 Antenne GPS (option)..... | 1-5 |
| 1.6 Antenne VHF (option) | 1-6 |
| 1.7 Alimentation CA-CC (en option)..... | 1-8 |
| 1.8 Câblage..... | 1-9 |
| 2. SAISIE DES INFORMATIONS SUR LE NAVIRE | 2-1 |
| 2.1 Comment installer le pilote | 2-1 |
| 2.2 Comment installer l'Outil de réglage AIS | 2-2 |
| 2.3 Comment ouvrir et fermer l'Outil de réglage AIS | 2-3 |
| 2.4 Aperçu de l'Outil de réglage AIS | 2-4 |
| 2.5 Installation initiale | 2-5 |
| 3. PARAMÈTRES ET ÉTAT | 3-1 |
| 3.1 Réglage IO (port entrée / sortie) | 3-1 |
| 3.2 Écran de données du navire | 3-2 |
| 3.3 Statut d'alerte | 3-3 |
| 3.4 Écran IO | 3-4 |
| 4. MAINTENANCE | 4-1 |
| 4.1 Maintenance..... | 4-1 |
| 4.2 Remplacement du fusible..... | 4-1 |
| 4.3 Dépannage..... | 4-2 |
| 4.4 Diagnostic | 4-3 |
| ANNEXE 1 ARBORESCENCE DES MENUS | AP-1 |
| ANNEXE 2 LISTES D'ALERTES | AP-3 |
| ANNEXE 3 LISTE DES CANAUX VHF | AP-4 |
| ANNEXE 4 NMEA2000 / 0183 DONNÉES ENTREE / SORTIE | AP-5 |
| CARACTÉRISTIQUES | SP-1 |
| LISTE DE COLISAGE | A-1 |
| SCHEMA | D-1 |
| SCHEMA D'INTERCONNECTION | S-1 |

AVANT-PROPOS

Quelques mots à l'attention de l'utilisateur du FA-40

FURUNO Electric Company vous remercie d'avoir acheté le récepteur AIS FURUNO FA-40. Nous sommes convaincus que vous allez pouvoir constater par vous-même que la marque FURUNO est synonyme de qualité et de fiabilité.

Depuis 1948, FURUNO Electric Company jouit d'une renommée mondiale enviée pour la qualité et la fiabilité de ses produits. Cette recherche constante de l'excellence est renforcée par notre vaste réseau mondial d'agents et de distributeurs.

Votre équipement a été conçu et fabriqué pour s'adapter aux conditions les plus rigoureuses en mer. Toutefois, pour un fonctionnement optimal, tout matériel doit être correctement manipulé et entretenu. Nous vous invitons par conséquent à lire et à suivre attentivement les procédures d'utilisation et de maintenance du présent manuel.

Tout retour d'information dont vous pourriez nous faire part en tant qu'utilisateur final nous sera très précieux, ainsi que toute appréciation sur notre capacité à répondre à vos besoins.

Nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez aux produits FURUNO.

Caractéristiques

Le FA-40 reçoit les données de navigation et les données des navires équipés d'un transpondeur AIS (Automatic Identification System).

Ses principales caractéristiques sont les suivantes:

- Conformité intégrale aux réglementations suivantes: CEI 62287-1, CEI 62287-2 (composantes du récepteur)
- Possibilité de réglage initial à partir du TZTL12F / 15F / TZT2BB (version du logiciel : 07.01 ou ultérieure) ou TZT9F / 12F / 16F / 19F
- Possibilité de mise à jour facile vers les derniers logiciels
- Répond aux exigences de NMEA2000
- Données statiques
 - MMSI (Maritime Mobile Service Identity), nom du navire, indicatif d'appel
 - Types de bateau et de cargo
 - Emplacement de l'antenne du positionneur sur le bateau
- Données dynamiques
 - Position du bateau avec indicateur de précision et statut d'intégrité
 - Temps universel (Universal Time Coordinated, UTC)
 - Route sur le fond (COG)
 - Vitesse sur le fond (SOG)

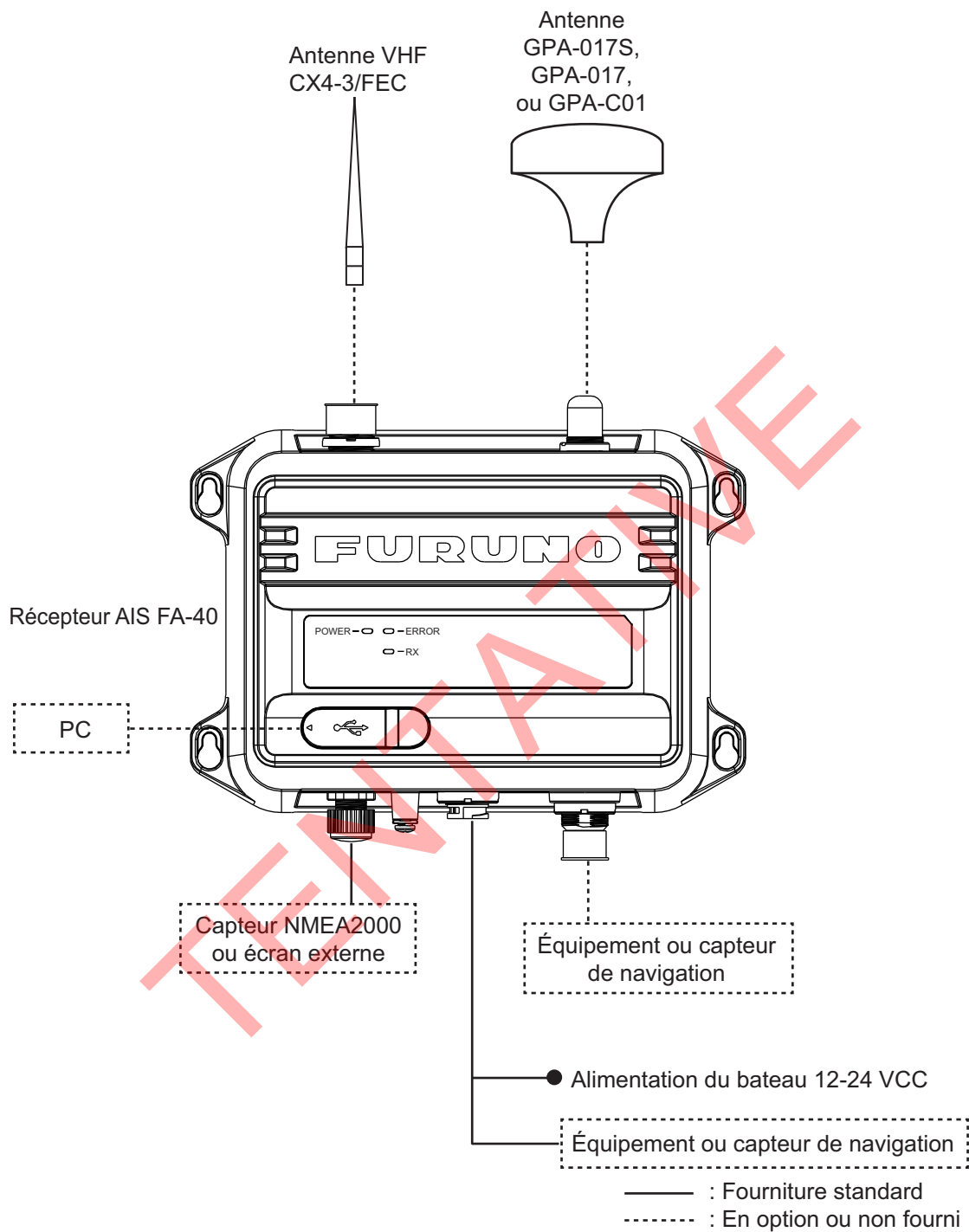
Logiciel utilisé dans ce produit

Ce produit comprend des logiciels sous licence Apache et BSD.

N° de programme

0550263-01.** (** indique des modifications mineures.)

CONFIGURATION DU SYSTÈME



1. INSTALLATION

1.1 Liste des équipements

Fourniture standard

| Nom | Type | Qté | Remarques |
|----------------------------------|---------------------|-----|--|
| Récepteur AIS | FA-40 | 1 | |
| Accessoires d'installation | 61110000000101 | 1 | PWR / NMEA1 Câble |
| | NPD-MM1MF1000G02M | 1 | Câble NMEA2000 |
| | PA4x25 | 4 | Vis taraudeuses |
| Pièces de rechange Récepteur AIS | 250 VCA 5 A | 2 | Fusibles à tube |
| Accessoires | FA-70/60/40 SW *CD* | 1 | Outil de réglage AIS (CD-ROM pour le logiciel PC*) |

* : Le CD-ROM pour le logiciel PC et le pilote USB sont fournis en standard.
La structure des dossiers du CD-ROM est présentée dans le tableau ci-dessous.

| Dossier | | Fichier | Remarques |
|-----------------------|----------------------|--------------------------------------|---|
| AIS_Setting_Tool | DotNetFX40 | dotNetFx40_Full_x86_x64.exe | |
| | vcredist_x86 | vcredist_x86.exe | |
| | Windows Installer4_5 | Windows6.0-KB958655-v2-x64.MSU, etc. | |
| | - | AIS_Setting_Tool_Installer.msi | |
| | - | setup.exe | Fichier d'installation de l'Outil de réglage AIS |
| USBdriver ForWindows7 | - | cdc.cat | Fichier d'installation du pilote USB (nécessaire pour connecter le FA-40 avec USB CDC). |
| | - | FURUNO_AIS.inf | |

Configuration requise du PC

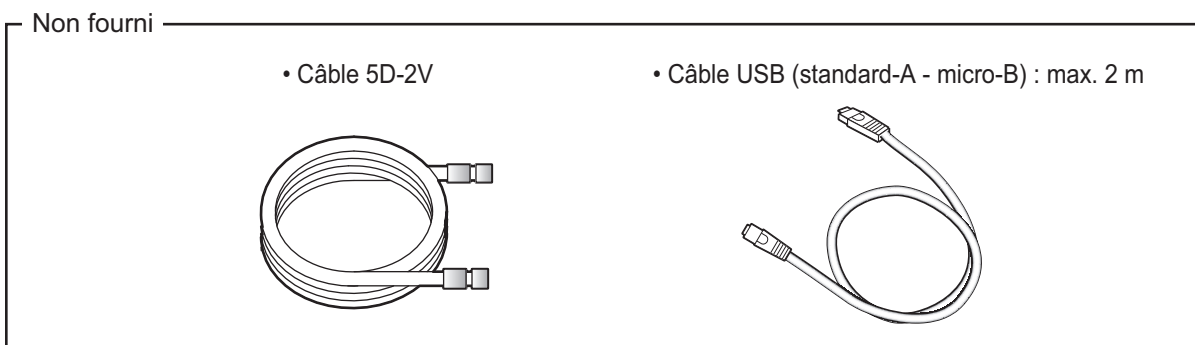
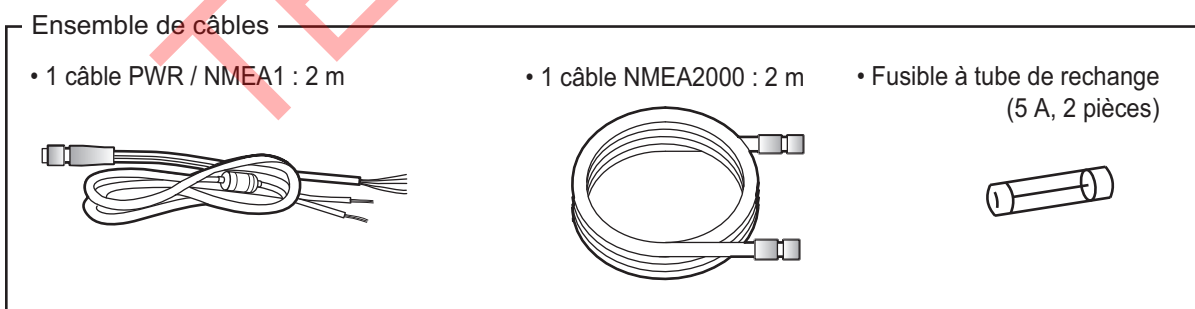
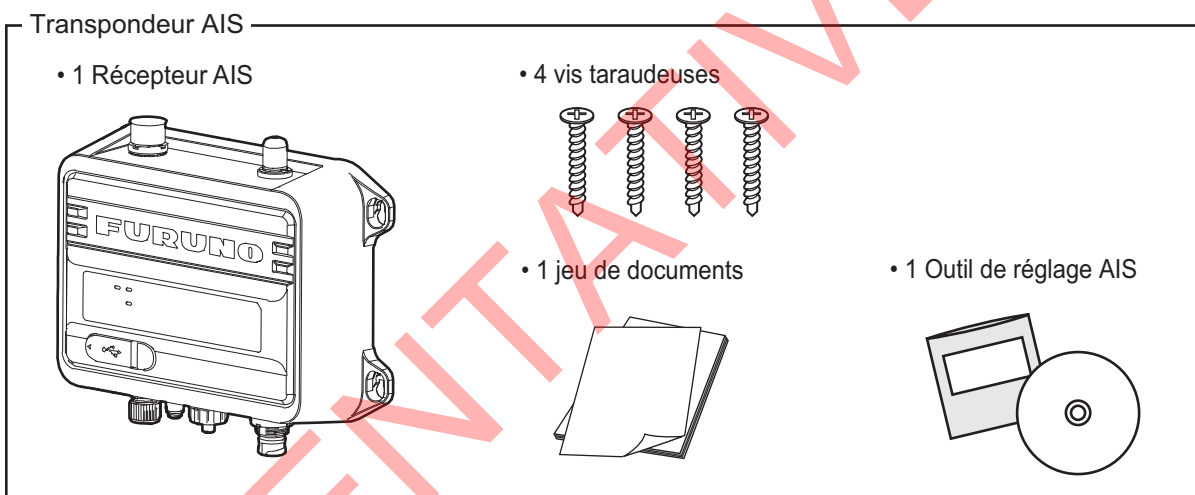
| | |
|--------------------|---|
| OS | Microsoft® Windows® 7 (32 bit / 64 bit), Microsoft® Windows® 10 (64 bit) |
| CPU | Min. 1 GHz |
| Mémoire principale | 32 bit : min. 1 Go, 64 bit : min. 2 Go |
| Résolution | 1280 × 720 ou plus |
| Pack linguistique | English |
| Communication USB | USB CDC (Communication Device Class) USB2.0 / câble Type A-Micro B |

Fourniture en option

| Nom | Type | Réf. | Remarques | |
|-------------------------------|------------------------------|------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Antenne | GPA-017 | - | Antenne GPS | |
| | GPA-017S | - | | |
| | GPA-C01 | - | | |
| Alimentation CA-CC | PR-240 | - | | |
| Ensemble de câbles | TNC-PS/PS-3D-L15M-R | 001-173-110-10 | Pour GPA-017S, TNC-TNC (15 m) | |
| | FRU-NMEA-PMMFF-010 | 001-533-060 | Max. 6 m | |
| | FRU-NMEA-PMMFF-020 | 001-533-070 | | |
| | FRU-NMEA-PMMFF-060 | 001-533-080 | | |
| | FRU-NMEA-PFF-010 | 001-507-010 | | |
| | FRU-NMEA-PFF-020 | 001-507-030 | | |
| | FRU-NMEA-PFF-060 | 001-507-040 | | |
| | MJ-A6SPF0003-020C | 000-154-029-10 | Max. 15 m | |
| | MJ-A6SPF0003-050C | 000-154-054-10 | | |
| | MJ-A6SPF0003-100C | 000-168-924-10 | | |
| | MJ-A6SPF0003-150C | 000-159-643-10 | | |
| | Ensemble de câbles d'antenne | CP20-02700 (30M) | 004-381-160 | Pour GPA-017S (30 m), 8D-FB-CV*30M* |
| | | CP20-02710 (50M) | 004-381-170 | Pour GPA-017S (50 m), 8D-FB-CV*50M* |
| CP20-02720 (40M) | | 001-207-990 | Pour GPA-017S (40 m), 8D-FB-CV*40M* | |
| Kit de montage sur mât | CP20-01111 | 004-365-780 | Pour l'antenne GPS | |
| Antenne | CX4-3 / FEC | 001-474-340 | | |
| Support de fixation d'antenne | N173F/FEC | 001-474-350 | Pour CX4-3/ FEC (φ49-90) | |
| | N174F/FEC | 001-494-890 | Pour CX4-3/ FEC (φ30-61) | |
| Montage en angle droit | N° 13-QA330 | 001-111-910-10 | Pour l'antenne GPS | |

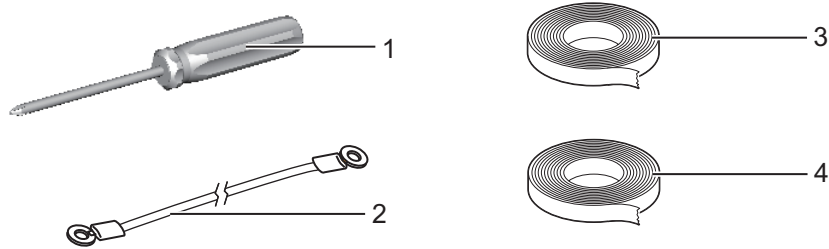
| Nom | Type | Réf. | Remarques |
|-----------------------------|------------------|----------------|--------------------|
| Montage en L | N° 13-QA310 | 001-111-900-10 | Pour l'antenne GPS |
| Montage sur main courante | N° 13-RC5160 | 001-111-920-10 | Pour l'antenne GPS |
| Connecteur micro-T | FRU-MM1MF1MF1001 | 001-507-050 | |
| Résistance de borne (micro) | FRU-MM100000001 | 001-507-070 | |
| | FRU-MF000000001 | 001-507-060 | |
| Borne d'extrémité de ligne | FRU-0505-FF-IS | 001-077-830-10 | |

1.2 Articles fournis et non fournis



1.3 Outillage et matériaux requis

Les outils suivants doivent être préparés à l'avance pour cette installation.



| N° | Nom | Remarques |
|----|--------------------------|--|
| 1 | Tournevis cruciforme | No 3, pour le montage du châssis |
| 2 | Câble de mise à la masse | IV-1.25sq |
| 3 | Adhésif auto-vulcanisant | Pour assurer l'étanchéité de la jonction des connecteurs |
| 4 | Adhésif en vinyle* | |

* : Pour des raisons esthétiques, il est recommandé d'utiliser un adhésif en vinyle noir (couleur du câble).

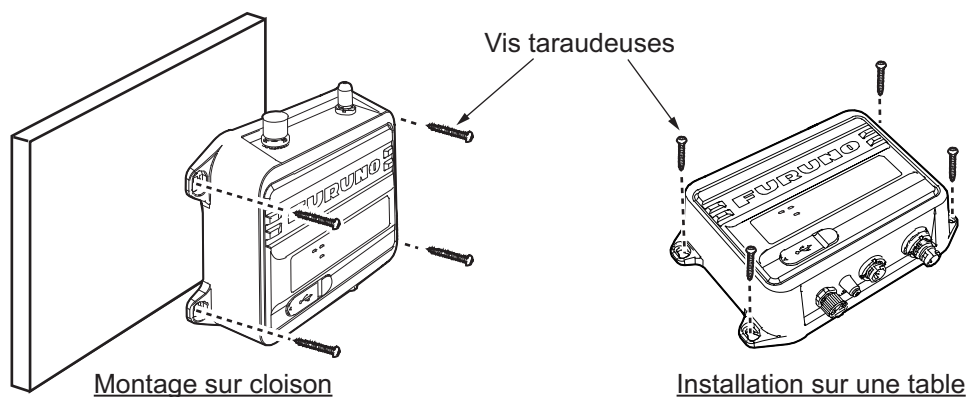
1.4 Récepteur AIS FA-40

Considérations de montage, montage

Le FA-40 peut être installé sur une table ou sur une cloison. Au moment de choisir un emplacement, tenez compte des éléments suivants:

- Veillez à ce que l'unité ne soit pas soumise à la lumière directe du soleil.
- La température et l'humidité doivent être modérées et stables.
- Placez l'unité à l'écart des tuyaux et des fumées d'échappement.
- La zone de montage doit être bien aérée.
- Montez l'unité dans un endroit où le risque de choc et de vibration est réduit.
- Conservez l'unité à distance des équipements générant des champs électromagnétiques et notamment des moteurs ou des générateurs.
- Le fonctionnement du compas magnétique risque d'être perturbé si le FA-40 est placé trop près. Respectez les distances de sécurité du compas indiquées dans les consignes de sécurité pour éviter toute perturbation du compas magnétique.

Fixez l'unité sur l'emplacement d'installation à l'aide des quatre vis taraudeuses (fournies).



1.5 Antenne GPS (option)

| |
|--|
|  ATTENTION |
| Ne reliez pas le connecteur de l'antenne GPS à la terre. |
| Un court-circuit peut en résulter. |

Installez l'antenne GPS conformément au schéma situé à la fin du présent manuel. Au moment de choisir l'emplacement de l'antenne, tenez compte des éléments suivants:

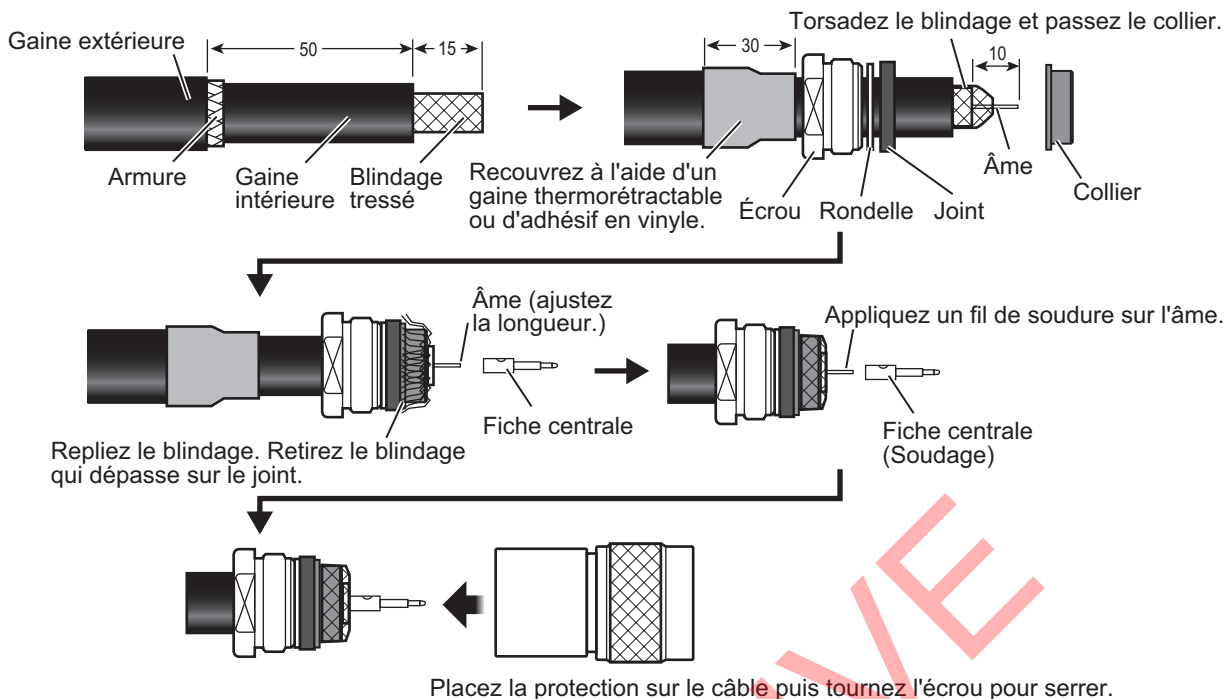
- Choisissez un emplacement situé hors du faisceau radar et du faisceau IMMARSAT. Le faisceau radar gênera ou empêchera la réception du signal satellite GPS.
- Aucun obstacle ne doit se trouver sur la ligne de visée des satellites. Les objets se trouvant sur la ligne de visée d'un satellite (un mât, par exemple) sont susceptibles de bloquer la réception ou d'allonger le temps d'acquisition.
- Montez l'antenne le plus haut possible de manière à éviter les obstacles et les projections d'eau, qui pourraient interrompre la réception du signal satellite GPS si l'eau gèle.
- L'emplacement doit être très éloigné d'une antenne VHF. Une antenne VHF émet des ondes harmoniques, qui peuvent interférer avec le récepteur GPS.

Comment prolonger le câble de l'antenne

Utilisez un câble de type RG-10/UY (fourni par le chantier naval) pour prolonger le câble de l'antenne.

Remarque: Pour éviter une perte de signal, la longueur de ce câble doit être inférieure à 20 m. L'ensemble de câbles de raccordement coaxial (type : NJ-TP+3DXV-1, réf. 000-123-809), d'un connecteur coaxial (N-P-8DFB, fourni), d'adhésif vulcanisant et d'adhésif vinyl. Façonnez les deux extrémités du câble comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

Comment fixer le connecteur N-P-8DSFA pour le câble 8D-FB-CV

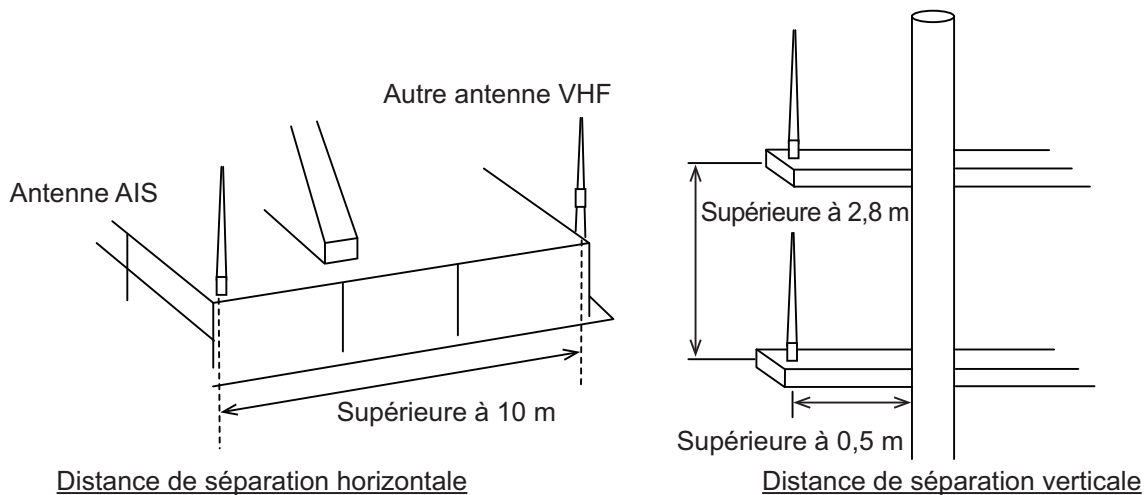


1.6 Antenne VHF (option)

Emplacement

Il convient de bien réfléchir à l'emplacement de l'antenne VHF. Il peut être nécessaire de repositionner l'antenne du radiotéléphone VHF afin de réduire les effets d'interférence. Pour réduire les effets d'interférence, respectez les conseils suivants:

- Choisissez un emplacement situé hors du faisceau radar et du faisceau IMMARSAT. Ces faisceaux gêneront ou empêcheront la réception du signal AIS.
- L'antenne VHF doit être placée en hauteur, à l'endroit le moins encombré possible et à 0,5 mètre au minimum à l'horizontale de toute structure conçue à partir de matériaux conducteurs. L'antenne ne doit pas être installée à proximité d'un obstacle vertical important. Le but est de veiller à ce que l'antenne VHF ait le champ libre sur 360 degrés.
- Il est préférable de n'installer qu'une seule antenne par plan. L'antenne VHF doit être montée juste au-dessus ou juste en dessous de l'antenne principale du radiotéléphone VHF, sans séparation horizontale et avec une séparation verticale d'au minimum 2,8 mètres. Si jamais elle est située sur le même plan que d'autres antennes, la distance entre les antennes doit être d'au moins 10 mètres.



Distance de séparation horizontale

Distance de séparation verticale

Câblage

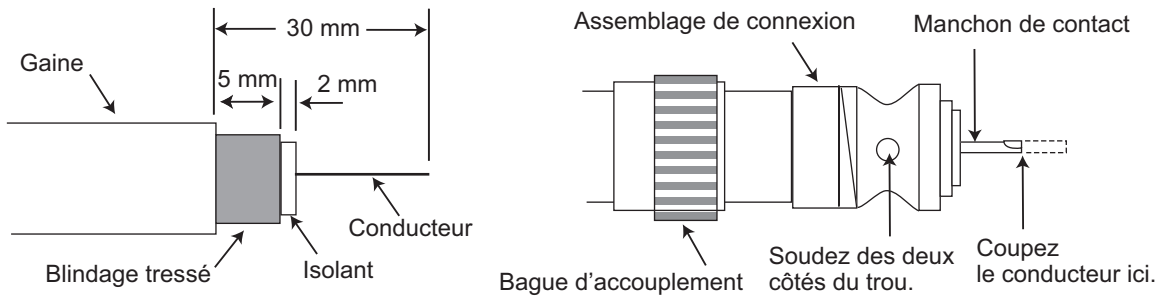
- Afin de limiter l'atténuation du signal, il convient d'utiliser des câbles aussi courts que possible. Il est recommandé d'utiliser ces câbles coaxiaux équivalents au modèle 5D-2V ou supérieurs.
- Tous les connecteurs d'extérieur installés sur des câbles coaxiaux doivent être munis d'un isolant de prévention tel qu'un adhésif vulcanisant, afin de limiter l'infiltration de l'eau dans le câble de l'antenne. Appliquez également du mastic marin à la base de l'antenne pour empêcher l'intrusion d'eau par la partie vissée de la base de l'antenne.
- Les câbles coaxiaux doivent être installés sur des chemins de câbles différents et dans des tubes différents, et à au moins 10 cm des câbles d'alimentation. Les câbles doivent se croiser à angle droit (90 degrés). Le rayon de courbure minimal du câble coaxial doit être égal à environ 5 fois le diamètre extérieur du câble.

Si vous utilisez le câble coaxial 5D-2V (fourniture locale), fixez la fiche coaxiale M-P-5 (fourniture locale) comme indiqué à la page suivante.

1. INSTALLATION

Comment fixer la fiche M-P-5

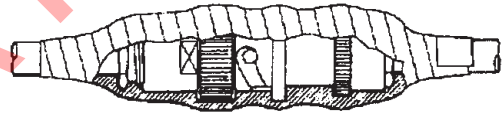
Posez le câble coaxial et fixez une fiche de type M à l'extrémité du câble, en procédant comme suit:



1. Retirez la gaine sur 30 mm.
2. Dénudez le conducteur central sur 23 mm. Coupez l'extrémité du blindage tressé sur 5 mm.
3. Faites glisser la bague de serrage sur le câble.
4. Vissez l'assemblage de connexion sur le câble.
5. Soudez l'assemblage de connexion sur le blindage tressé via les trous de soudage. Soudez le manchon de contact sur le conducteur.
6. Vissez la bague de serrage sur l'assemblage de connexion.

Connecteur d'étanchéité

Entourez le connecteur d'adhésif vulcanisant, puis de vinyle. Serrez l'extrémité de l'adhésif à l'aide d'un collier de serrage.



1.7 Alimentation CA-CC (en option)

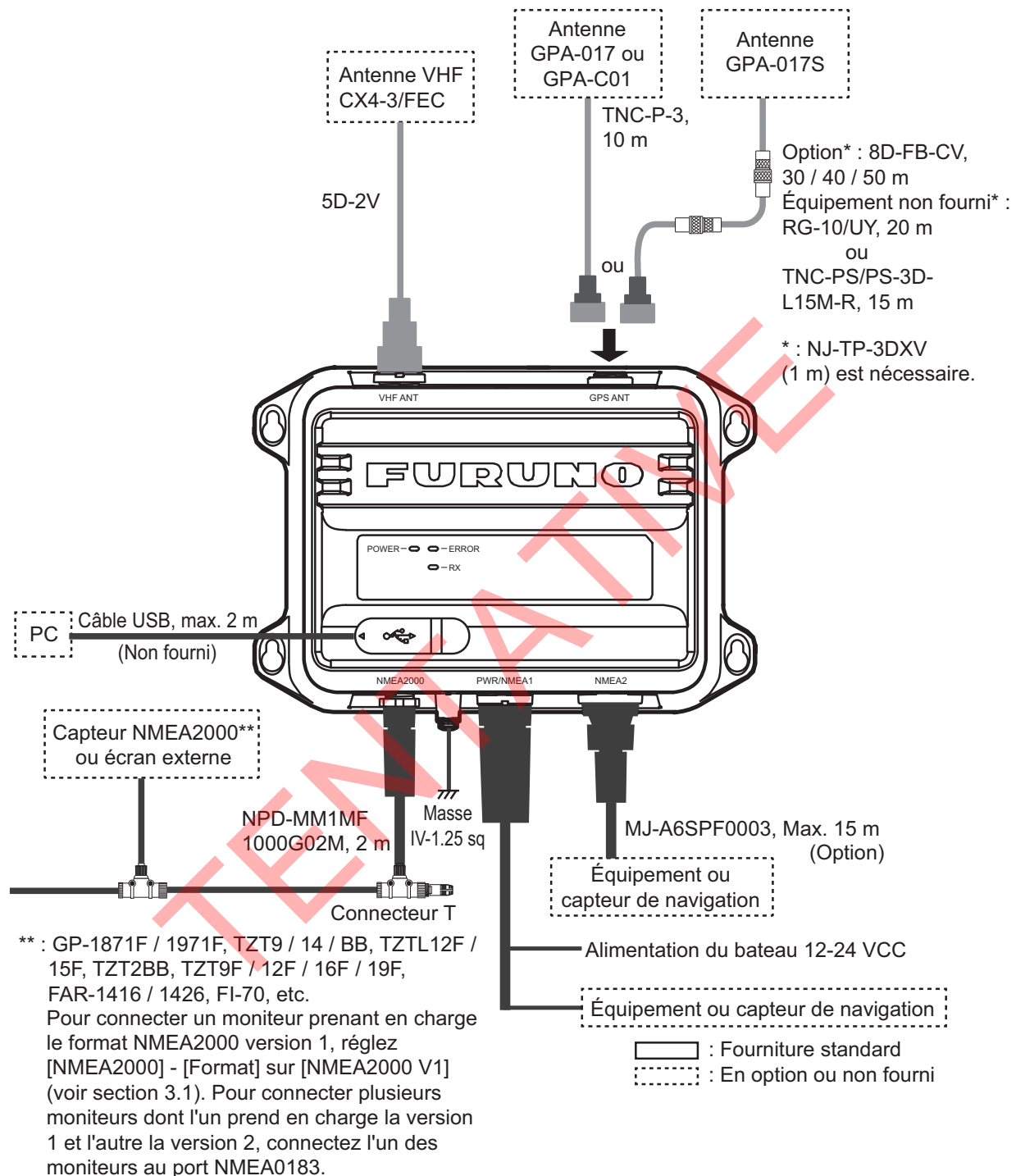
Au moment de choisir l'emplacement de l'appareil, tenez compte des éléments suivants:

- Tenez l'unité éloignée des zones exposées aux éclaboussures.
- Placez l'unité à l'écart des tuyaux et des fumées d'échappement.
- La zone de montage doit être bien aérée.
- Montez l'unité dans un endroit où le risque de choc et de vibration est réduit.
- Le fonctionnement du compas magnétique risque d'être perturbé si l'unité est placée trop près. Respectez les distances de sécurité du compas indiquées dans les consignes de sécurité pour éviter toute perturbation du compas magnétique.

Fixez l'appareil à l'aide de quatre vis taraudeuses (4×16) à une table ou sur le pont. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le capot.

1.8 Câblage

Branchez l'appareil en vous reportant à la figure ci-dessous et au schéma d'interconnexion au dos du présent manuel.

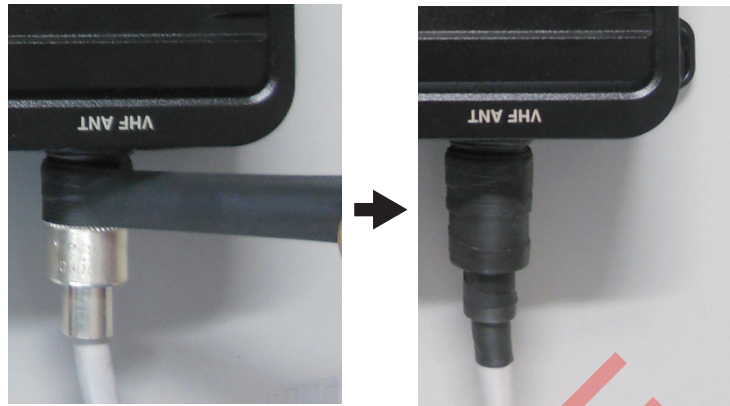


Remarque: Le FA-40 ne dispose pas d'interrupteur d'alimentation. Installez un dispositif externe (tableau électrique, etc.) à partir duquel vous pourrez contrôler sa puissance.

1. INSTALLATION

Comment étanchéifier le connecteur pour l'antenne VHF et le radiotéléphone VHF

Enveloppez le connecteur de l'antenne VHF et du radiotéléphone VHF avec du ruban vulcanisant.



Connexion avec le PC et le NavNet TZtouch2/3

Le FA-40 peut être connecté à un PC ou à un TZTL12F / TZTL15F / TZT2BB / TZT9F / TZT12F / TZT16F / TZT19F. Voir l'exemple de branchement de la figure ci-dessous.

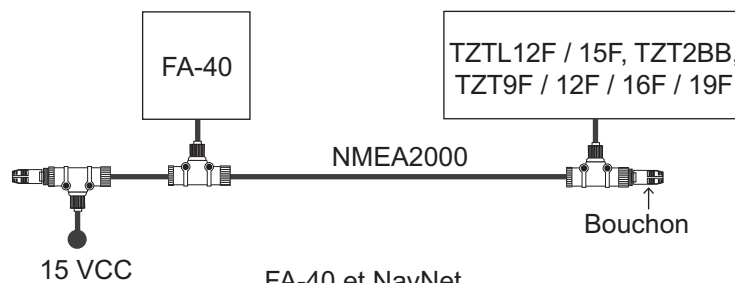
 **ATTENTION**

Le PC connecté par USB est uniquement alimenté par une batterie.

Un court-circuit peut se produire si le PC est relié à la terre.



FA-40 et PC



FA-40 et NavNet

2. SAISIE DES INFORMATIONS SUR LE NAVIRE

Configurez le FA-40 via le PC ou l'écran externe (TZTL12F* / 15F* / TZT2BB* ou TZT9F / 12F / 16F / 19F). Pour effectuer la configuration à partir du PC, installez le pilote USB et le logiciel PC (voir les sections 2.1 et 2.2). Pour effectuer la configuration à partir de l'écran externe, ouvrez l'écran d'accueil, puis sélectionnez [Settings] - [Initial Setup] - [NETWORK SENSOR SETUP] - [FA-40] afin d'afficher les menus.

* : La version 07.01 ou ultérieure du logiciel est requise.

2.1 Comment installer le pilote

Le CD-ROM pour le logiciel PC et le pilote USB sont fournis en standard.

Remarque 1: Installez le pilote avec des droits d'administration.

Remarque 2: Dans le cas de Microsoft® Windows® 10, le fichier « Driver » (pilote) est déjà installé. Si vous devez réinstaller ce fichier, installez-le dans [Device Manager].

Remarque 3: « Microsoft.NET Framework 4 (x86 ou x64) » est également installé lors de l'installation de l'Outil de réglage AIS.

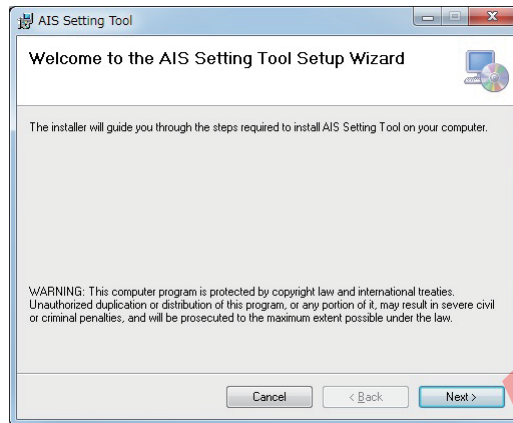
Pour Windows® 7, suivez les instructions suivantes.

1. Mettez le FA-40 sous tension.
2. Connectez le câble USB entre le FA-40 et le PC.
3. Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD.
4. Cliquez sur [Start], puis cliquez sur le [Control Panel].
5. Cliquez sur [Device Manager].
6. Saisissez le mot de passe de l'administrateur, puis cliquez sur [Yes].
7. Effectuez un double-clic sur [Other devices] – [VIRTUAL COM PORT] dans cet ordre.
8. Cliquez sur l'onglet [General], puis sur [Update Driver...].
9. Cliquez sur [Browse my computer for driver software].
10. Sélectionnez le dossier [USBDriverForWindows7] sur le CD-ROM.
11. Cliquez sur [Install this driver software anyway] pour installer le pilote. Après l'installation, [FURUNO AIS (COMxx)] est affiché dans [Ports (COM & LPT)], sous [Device Manager].
12. Retirez le CD-ROM du lecteur de CD.

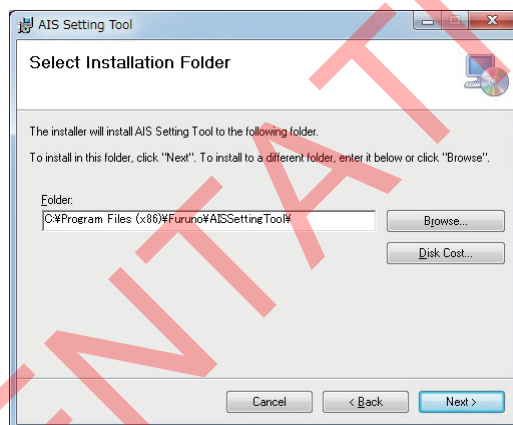
2.2 Comment installer l'Outil de réglage AIS

Remarque: Installez l'Outil de réglage AIS avec des droits d'administration.

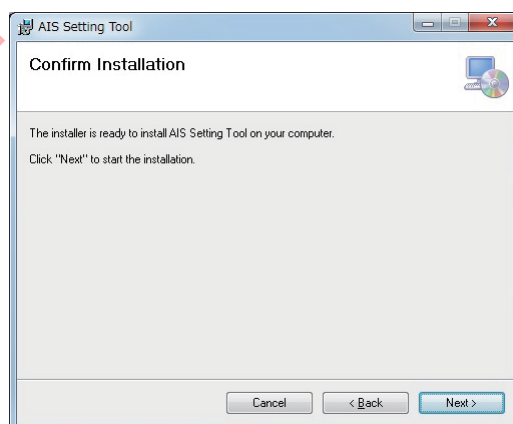
1. Placez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD.
2. Cliquez sur [AIS_Setting_Tool].
3. Cliquez sur [setup.exe].



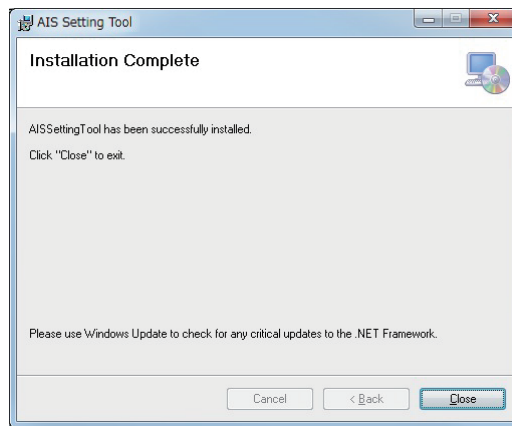
4. Cliquez sur [Next].



5. Cliquez sur [Next]. Pour modifier le dossier d'installation, cliquez sur [Browse] et choisissez le dossier avant de cliquer sur [Next].



6. Cliquez sur [Next] pour démarrer l'installation. À la fin de l'installation, la boîte de dialogue illustrée ci-dessous s'affiche.

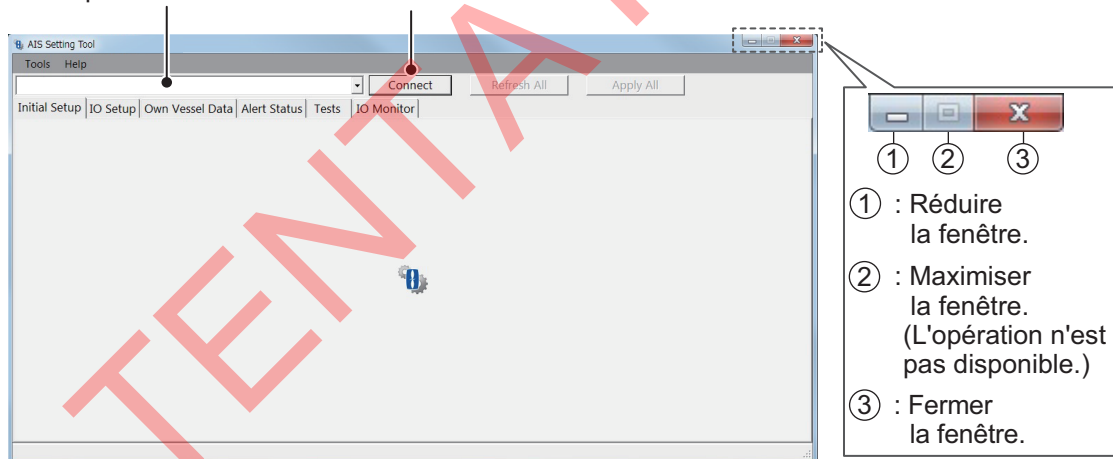


7. Cliquez sur [Close] pour terminer. L'icône de raccourci pour [AIS_Setting_Tool.exe] est créée sur votre bureau.
8. Retirez le CD-ROM du lecteur de CD.

2.3 Comment ouvrir et fermer l'Outil de réglage AIS

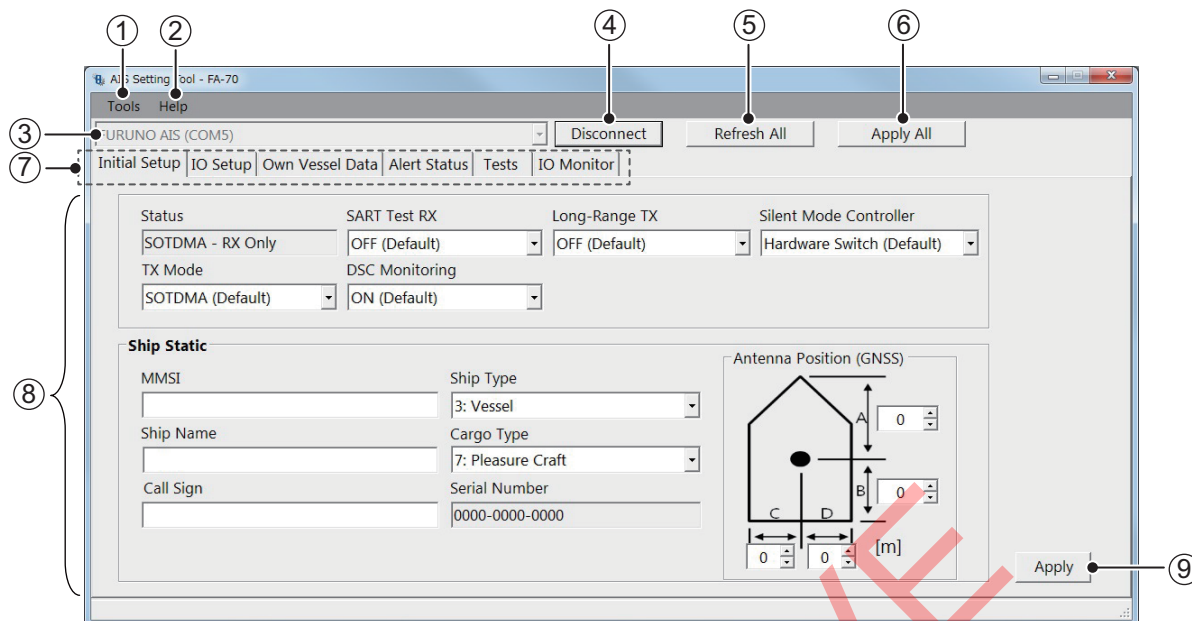
1. Effectuez un double-clic sur l'icône de raccourci de [AIS_Setting_Tool.exe].

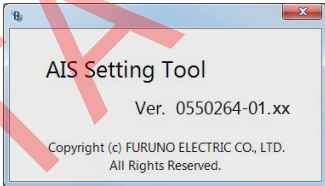
Sélectionnez le port COM à connecter. Connecter / déconnecter



2. Cliquez sur la flèche vers le bas en haut à gauche de l'écran, puis sélectionnez le port COM à connecter.
3. Cliquez sur [Connect].
4. Pour fermer le logiciel, cliquez sur [Disconnect], puis sur le bouton Fermer (x) dans le coin supérieur droit de l'écran.

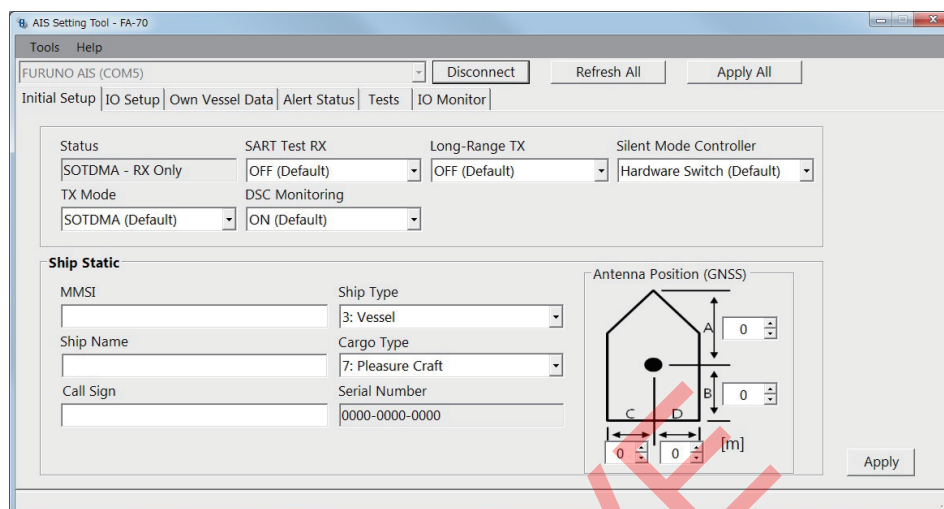
2.4 Aperçu de l’Outil de réglage AIS



| N° | Nom | Description |
|----|-----------------------------|--|
| 1 | [Tools] | <ul style="list-style-type: none"> [Disconnect]: Déconnexion du FA-40. [Screenshot...]: Fait une capture d'écran. |
| 2 | [Help] | <ul style="list-style-type: none"> [Usage Considerations]: Affiche les précautions d'utilisation. [About]: Affiche le numéro de version du programme. <div style="text-align: center;">  </div> <p>x indique des modifications mineures.</p> |
| 3 | Sélection port | Sélectionnez le port COM à connecter. |
| 4 | [Connect] / [Disconnect] | <ul style="list-style-type: none"> [Connect]: Connexion au FA-40. [Disconnect]: Déconnexion du FA-40. |
| 5 | [Refresh All] | Obtient les dernières données du FA-40, puis met à jour tous les paramètres de tous les onglets du menu. |
| 6 | [Apply All] | Sauvegarde tous les paramètres dans toutes les pages de l'onglet, puis transmet les données au FA-40. |
| 7 | Onglet Menu | Ouvre chaque menu. (Pour [Test], voir la section 4.4.) |
| 8 | Zone de réglage / affichage | Affiche les valeurs de réglage, les options de menu, l'état, les résultats de test et autres en fonction du menu sélectionné. |
| 9 | [Apply] | Sauvegarde tous les paramètres de l'onglet en cours, puis transmet les données au FA-40. |

2.5 Installation initiale

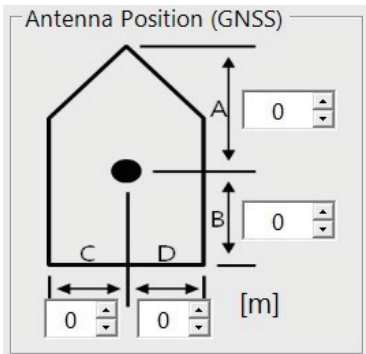
Vous pouvez utiliser le FA-40 sans modifier les paramètres de [Configuration initiale].
Si vous modifiez les paramètres, reportez-vous aux points suivants:



[Statut] ([État AIS] sur l'écran externe), [Numéro de série] : Affichage uniquement.

Menu [Initial Setup] sur PC

La plupart des éléments du menu sont les mêmes sur le PC et l'écran externe.
Pour plus de détails, consultez "ARBORESCENCE DES MENUS" de la page AP-1.

| Option de menu | Description |
|---|--|
| [AIS Status] (pour l'affichage externe) | Affiche l'état de la transmission et de la réception AIS. |
| [Status] (sur PC) | |
| [SART Test RX] | Sélectionnez si vous souhaitez recevoir un message de test AIS SART. |
| [Ship Static] | |
| [MMSI] | Saisissez le MMSI du navire (neuf chiffres). |
| [Ship Name] | Entrez le nom du bateau en utilisant jusqu'à 20 caractères alphanumériques. |
| [Call Sign] | Entrez l'indicatif d'appel en utilisant sept caractères alphanumériques. |
| [Ship Type] | Sélectionnez le type de navire. |
| [Cargo Type] | Sélectionnez le type de cargo. Les options disponibles dépendent du paramètre [Ship Type]. |
| [Serial Number] | Affiche le numéro de série de l'équipement. |
| [Antenna Position] | Réglez la position de l'antenne en vous référant à la figure suivante. |
| |  <p>A : Distance entre l'étrave et l'emplacement de l'antenne GPS (La plage des réglages est comprise entre 0 et 511 m)</p> <p>B : Distance entre la poupe et l'emplacement de l'antenne GPS (La plage des réglages est comprise entre 0 et 511 m)</p> <p>C : Distance entre bâbord et l'emplacement de l'antenne GPS (La plage des réglages est comprise entre 0 et 63 m)</p> <p>D : Distance entre tribord et l'emplacement de l'antenne GPS (La plage des réglages est comprise entre 0 et 63 m)</p> |

Sur le PC, cliquez sur [Apply] ou [Apply All] pour confirmer les paramètres.

2. SAISIE DES INFORMATIONS SUR LE NAVIRE

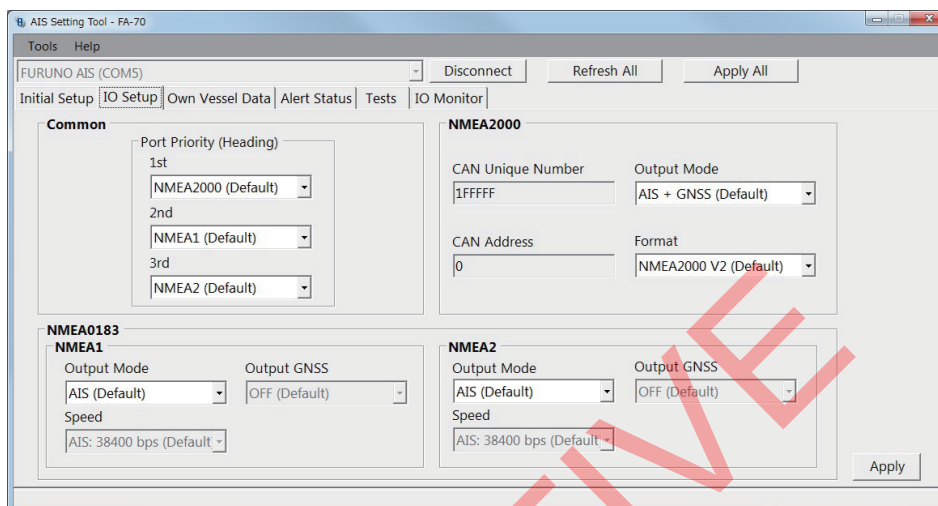
Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

3. PARAMÈTRES ET ÉTAT

3.1 Réglage IO (port entrée / sortie)

Vous pouvez modifier les paramètres d'entrée/sortie à partir du menu [IO Setup].



[Numéro unique CAN], [Adresse CAN] : Affichage uniquement.

Menu [IO Setup] sur PC

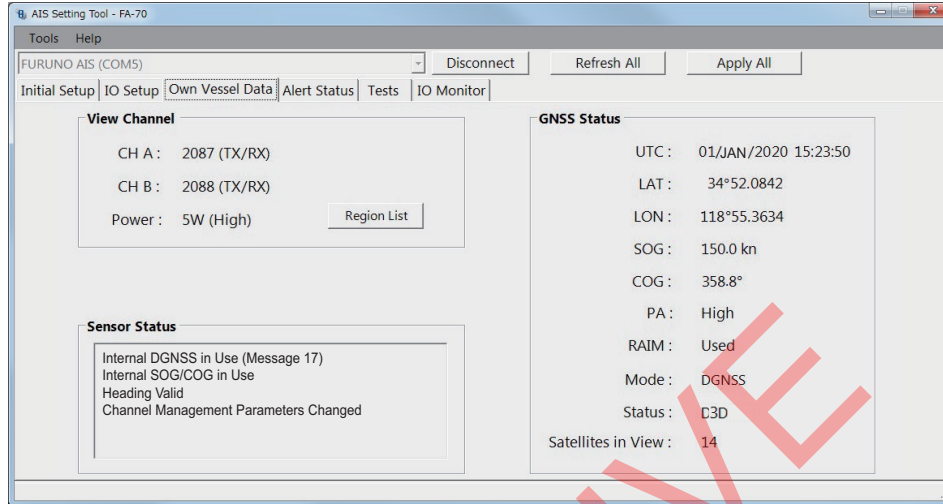
| Option de menu | Description |
|--|--|
| [Common] | |
| [Port Priority (Heading)] [1st], [2nd], [3rd] | Définissez la priorité du port d'entrée pour les données de cap. |
| [NMEA2000] | |
| [CAN Unique Number] | Affiche le numéro unique CAN. |
| [CAN Address] | Affiche l'adresse CAN. |
| [Output Mode] | Sélectionnez le mode de sortie parmi [OFF], [AIS], [GNSS] ou [AIS + GNSS]. [OFF] : N'émet pas de données AIS ou GNSS. [AIS] : Retourne les données AIS. [GNSS] : Retourne les données GNSS. [AIS + GNSS] : Retourne à la fois les données AIS et GNSS. |
| [Format] | Sélectionnez la version du format PGN de sortie parmi [NMEA2000 V2] ou [NMEA2000 V1]. |
| [NMEA0183] | |
| [NMEA1 Output Mode], [NMEA2 Output Mode] | Sélectionnez le mode de sortie parmi [OFF], [AIS], [GNSS] ou [AIS + GNSS]. |
| [NMEA1 Speed], [NMEA2 Speed] | Lorsque vous sélectionnez [OFF] ou [GNSS] dans le menu [NMEA1/NMEA2 Output Mode], sélectionnez la vitesse de transmission pour NMEA1 / NMEA2 dans [AIS : 38 400 bps] ou [Capteur : 4 800 bps]. |
| [NMEA1 Output GNSS], [NMEA2 Output GNSS] | Lorsque vous sélectionnez [GNSS] ou [AIS + GNSS] dans le menu [NMEA1/NMEA2 Output Mode], sélectionnez la phrase GNSS de sortie pour NMEA1 / NMEA2 parmi [OFF], [GGA + VTG (Sentences)], [GLL + VTG (Sentences)] ou [RMC (Sentence)]. [OFF] : Ne retourne pas de phrase GGA, VTG, GLL ou RMC. [GGA + VTG (Sentences)] : Retourne les phrases GGA et VTG. [GLL + VTG (Sentences)] : Retourne les phrases GLL et VTG. [RMC (Sentence)] : Retourne la phrase RMC |

3. PARAMÈTRES ET ÉTAT

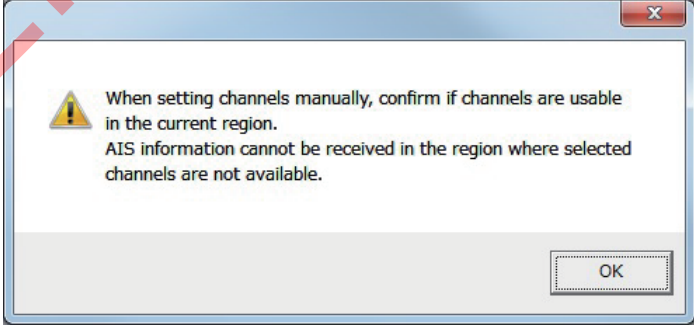
Sur le PC, cliquez sur [Apply] ou [Apply All] pour confirmer les paramètres.

3.2 Écran de données du navire

L'écran [Own Vessel Data] affiche le canal AIS, l'état du capteur et l'état du GNSS.



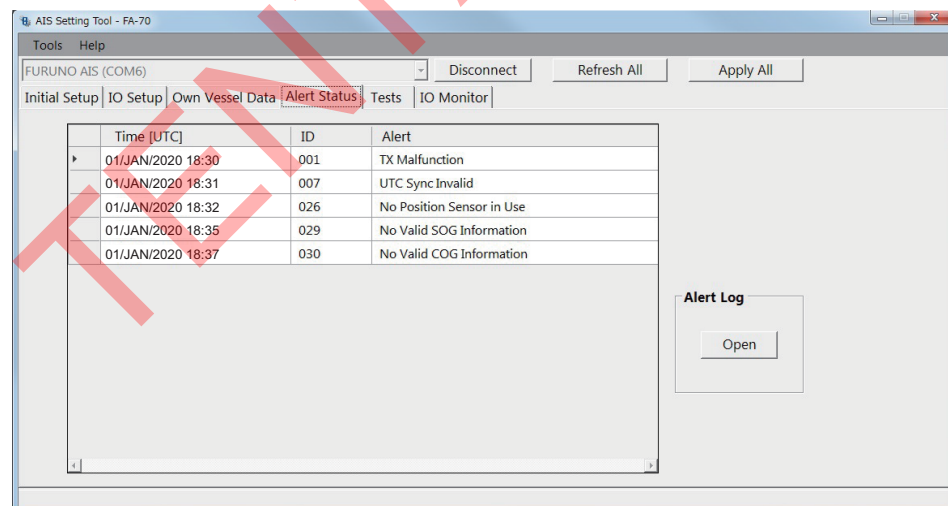
Écran [Own Vessel Data] sur PC

| Option de menu | Description |
|-----------------------|---|
| [View Channel] | |
| [CH A] (sur PC) | Affiche le numéro de canal et le mode RX pour le canal A. |
| [CH B] (sur PC) | Affiche le numéro de canal et le mode RX pour le canal B. |
| [Channel Edit] | |
| [CH Mode] | <p>Sélectionnez le mode de canal parmi [Auto] ou [Manual]. [Auto]: Réglage automatique des canaux AIS. [Manual]: Réglage manuel des canaux AIS. Lorsque vous sélectionnez [Manual], le message suivant apparaît.</p>  <p>Cliquez sur [OK] pour supprimer le message.</p> |
| [CH A], [CH B] | <p>Définissez le numéro de canal pour le canal A/B. Sur PC, cliquez sur [Appliquer] pour confirmer les paramètres. Remarque: Si vous réglez manuellement un canal inapproprié A ou B, le message « [CH] Setting Error!! » (Erreur du paramètre [CH]) apparaît sur l'ordinateur, ou « Invalid input. » (Saisie invalide) sur l'écran externe. Cliquez sur [OK], puis réglez le canal A ou B approprié.</p> |
| [Screenshot] | Cliquez pour réaliser une capture d'écran. |

| Option de menu | Description |
|------------------------|---|
| [Sensor Status] | <p>Affiche les informations sur les capteurs connectés au FA-40.</p> <ul style="list-style-type: none"> • DGNSS interne / externe en cours d'utilisation: DGNSS en cours d'utilisation. • DGNSS interne / externe en cours d'utilisation: GNSS en cours d'utilisation. • SOG/COG interne / externe utilisé: SOG/COG en cours d'utilisation. • Cap valide: Les données de cap sont valides. • Paramètres de gestion des canaux modifiés (sur PC): Les paramètres des canaux ont été modifiés. |
| [GNSS Status] (sur PC) | <p>Affiche les informations GNSS.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [UTC] : Temps universel (Universal Time Coordinated, UTC) • [LAT] : Latitude • [LON] : Longitude • [SOG] : Vitesse sur le fond • [COG] : Route sur le fond • [PA] : Précision du positionnement • [RAIM] (Receiver Autonomous Integrity Monitoring) : Utilisation ou non du RAIM. • [Mode] : Mode de position • [Status] : État du positionnement • [Satellites in View] : Nombre de satellites en vue. <p>* : Ces éléments ne sont pas affichés lorsque vous utilisez les données de positionnement du capteur externe.</p> |

3.3 Statut d'alerte

L'écran [Alert Status] affiche les alertes survenues à ce moment.

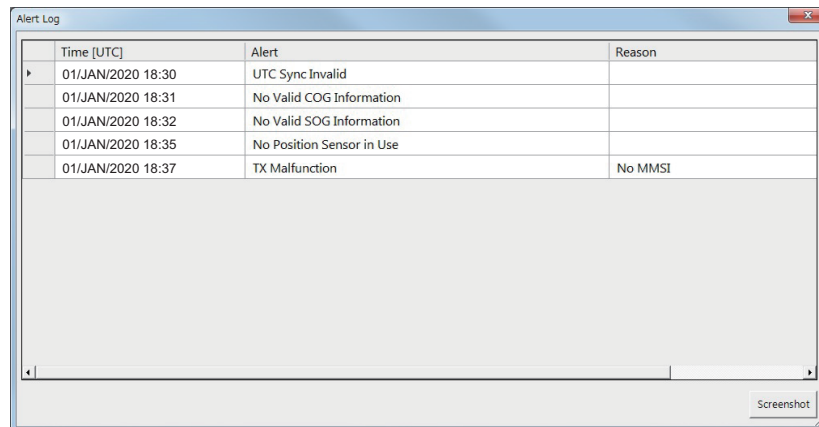


Écran [Alert Status] sur PC

- [Time [UTC]]: Affiche l'heure et la date auxquelles l'alerte est survenue.
 - [ID]: Affiche le numéro d'alerte.
 - [Alert]: Affiche le message d'alerte*.
- * : Pour l'affichage externe, sélectionnez le numéro d'ID de l'alerte pour afficher le message d'alerte au bas de l'écran.

3. PARAMÈTRES ET ÉTAT

Sur PC, cliquez sur [Open] dans le [Alert Log] pour afficher les alertes survenues dans le passé (20 alertes maximum).



| Time [UTC] | Alert | Reason |
|-------------------|---------------------------|---------|
| 01/JAN/2020 18:30 | UTC Sync Invalid | |
| 01/JAN/2020 18:31 | No Valid COG Information | |
| 01/JAN/2020 18:32 | No Valid SOG Information | |
| 01/JAN/2020 18:35 | No Position Sensor in Use | |
| 01/JAN/2020 18:37 | TX Malfunction | No MMSI |

- [Time [UTC]]: Affiche l'heure et la date auxquelles l'alerte est survenue.
- [Alert]: Affiche le message d'alerte.
- [Reason]: Affiche la raison pour laquelle l'alerte s'est produite.

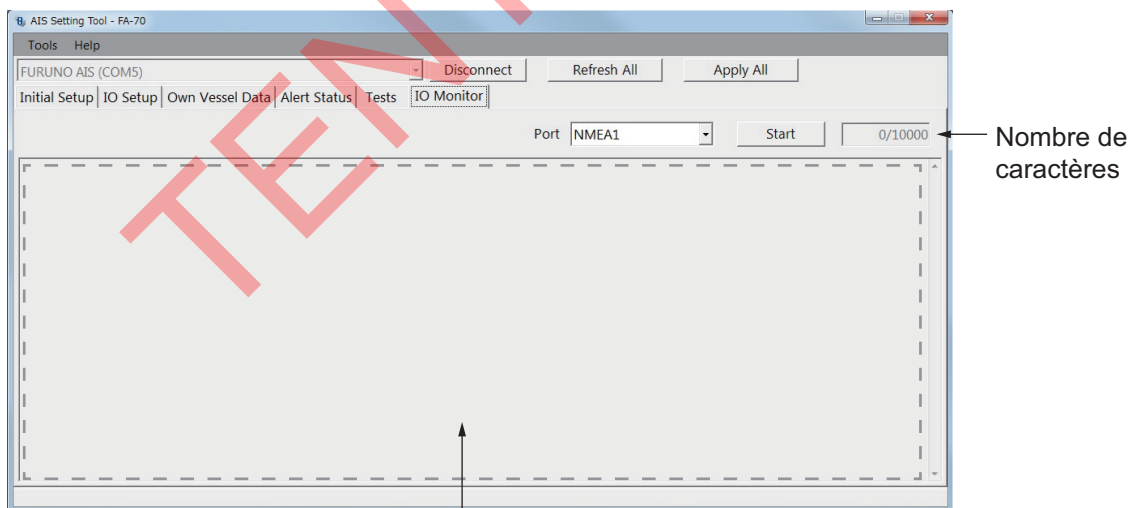
Cliquez sur [Screenshot] pour réaliser une capture d'écran.

Ouvrez la liste des alertes (voir page AP-3).

3.4 Écran IO

L'entrée de données de chaque port peut être surveillée.

Remarque: Ce menu n'apparaît que sur PC.



Nombre de caractères

Zone d'affichage des données de réception

- [Port] : Sélectionnez le port qui affiche les données reçues.
- [Start] : Cliquez pour démarrer l'affichage de la réception des données. L'écran affiche un maximum de 10 000 caractères. Le bouton [Start] se transforme en bouton [Stop].
- [Stop] : Cliquez pour arrêter l'affichage de la réception des données. Le bouton [Stop] se transforme en bouton [Start].

4. MAINTENANCE

AVERTISSEMENT



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
N'ouvrez pas l'équipement.

Seul du personnel qualifié peut ouvrir l'équipement.

REMARQUE

Ne pas appliquer de peinture, de mastic anticorrosion ou de nettoyant de contact sur le revêtement ou les pièces en plastique de l'équipement.

Ces produits contiennent des solvants organiques pouvant endommager le revêtement ou les pièces en plastique, en particulier les connecteurs en plastique.

4.1 Maintenance

Une maintenance régulière permet d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Contrôlez les éléments répertoriés ci-dessous une fois par mois pour préserver le bon fonctionnement de l'appareil.

| Élément | Point à vérifier |
|-----------------|--|
| Câblage | Vérifiez que chaque câble et fil sont correctement branchés. Rebranchez-les, le cas échéant. |
| Mise à la masse | Vérifiez que la masse ne porte aucune trace de corrosion. Procédez à un nettoyage le cas échéant. |
| Antenne | Vérifiez que l'antenne et son branchement ne sont pas endommagés. Remplacez-les si nécessaire. |
| Boîtier | Pour enlever la poussière et la saleté présente sur le boîtier, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de nettoyants chimiques. Ils pourraient retirer la peinture et les inscriptions. |

4.2 Remplacement du fusible



AVERTISSEMENT

Utilisez un fusible adapté.

L'utilisation d'un fusible non adapté peut provoquer un incendie ou endommager l'appareil gravement.

Le fusible (5A) du câble protège l'appareil contre les surtensions et les défaillances. Le fusible peut avoir sauté si la mise sous tension de l'appareil est impossible, à savoir, si la LED POWER (alimentation) ne s'allume pas. Dans ce cas, mettez le FA-40 hors tension et vérifiez le fusible. Si le fusible a sauté, recherchez la cause avant de le remplacer. S'il fond de nouveau après remplacement, demandez conseil à votre revendeur.

| Nom | Type |
|--------------|-------------|
| Fusible tube | 250 VCA 5 A |

4.3 Dépannage

Le tableau de dépannage ci-dessous indique des problèmes de fonctionnement type et les solutions pour retrouver un fonctionnement normal. Si ces procédures ne permettent pas de résoudre le problème, n'ouvrez pas le capot du FA-40. Aucune pièce interne du transpondeur ne nécessite de maintenance.

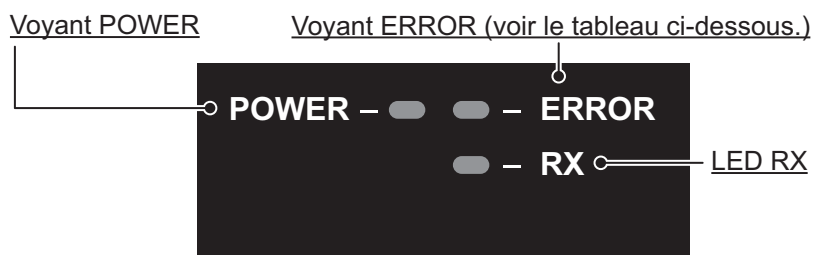
| Symptôme | Solution |
|---|---|
| Mise sous tension impossible. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le câble entre le transpondeur et l'alimentation n'est pas endommagé. Contrôlez l'alimentation. Vérifiez le fusible. |
| Impossible d'envoyer/de recevoir des messages | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le câble de l'antenne VHF est correctement branché. Vérifiez que l'antenne VHF et son branchement ne sont pas endommagés. Vérifiez le réglage du canal. |
| Le voyant ERROR s'allume en rouge. | Contactez votre revendeur. |
| Le voyant ERROR s'allume en orange. | Vérifiez que l'antenne GPS est correctement connectée. |
| Impossible de lancer l'Outil de réglage AIS, ou de connecter le PC au transpondeur. | <ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le câble USB entre le transpondeur et le PC n'est pas endommagé. Procédez comme suit : <ol style="list-style-type: none"> Quittez l'Outil de réglage AIS. Débranchez le câble USB du PC, puis rebranchez-le. Lancez l'Outil de réglage AIS. |
| Aucune donnée de position (lorsque l'antenne GPS en option est connectée). | <ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'antenne GPS. Contrôlez le câble et les connecteurs de l'antenne GPS. |

Transpondeur AIS FA-40

Le FA-40 n'a pas d'interrupteur de mise sous/hors tension. L'alimentation provient du tableau du bateau et un interrupteur sur le tableau d'alimentation permet de mettre le FA-40 sous ou hors tension.

Le tableau ci-dessous indique la fonction de chaque voyant.

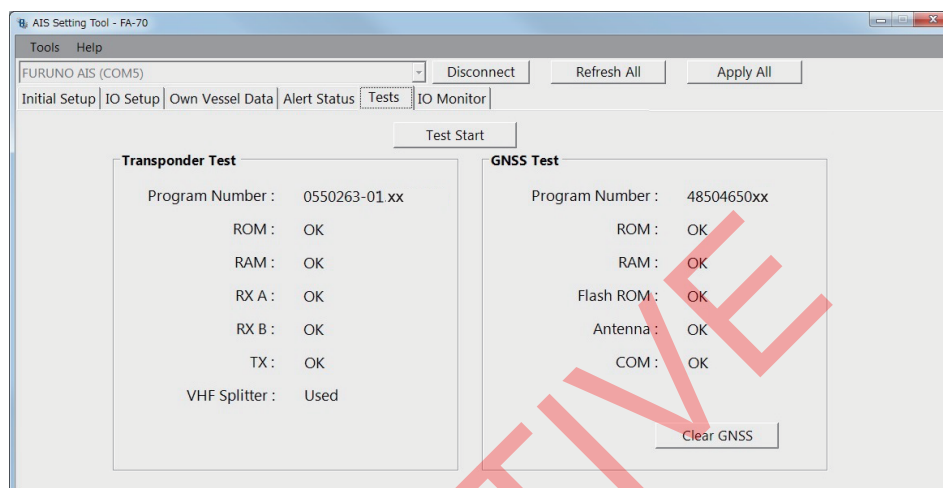
| Voyant | Couleur | Signification |
|--------|---------|---|
| POWER | Vert | Lorsque l'appareil est sous tension, le voyant POWER s'allume en vert pour le mode CSTDMA. |
| ERROR | Rouge | Le voyant ERROR s'allume en rouge lorsqu'une erreur d'équipement (TX, RX, ROM ou RAM) est détectée. |
| | Orange | Le voyant ERROR s'allume en orange lorsque l'équipement n'est pas installé correctement. |
| RX | Vert | Le voyant RX s'allume en vert pendant 50 ms lors de la réception. Antenne GPS courte |



| Rouge | Orange |
|--|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Erreur mémoire • Erreur de déverrouillage RX1/2 PLL | Antenne GPS courte |

4.4 Diagnostic

Le FA-40 fournit des tests de diagnostic permettant de vérifier le bon fonctionnement du transpondeur.



Écran [Tests] sur PC

| Option de menu | Description |
|-----------------------|--|
| [Test Start] (sur PC) | Cliquez pour démarrer le test. |
| [Transponder Test] | Le numéro de version du programme apparaît sur la première ligne. Le bon fonctionnement de la RAM, de la ROM, des deux canaux de réception (A et B) et du canal de transmission est contrôlé et les résultats sont indiqués par « OK » ou « NG » (Erreur). Si NG s'affiche, demandez conseil auprès de votre revendeur. |
| [GNSS Test] | Le numéro de version du programme apparaît sur la première ligne. Le bon fonctionnement de la ROM, la RAM, la Flash ROM, le raccordement à l'antenne (ligne d'alimentation incluse) et COM (communication) est contrôlé et les résultats sont indiqués par [OK] ou [NG] (Erreur). Si NG s'affiche, demandez conseil auprès de votre revendeur. |
| [Clear GNSS] (sur PC) | Cliquez pour initialiser le cœur GNSS interne. Le message de confirmation "Clear GNSS. Are you sure ?" (Le GNSS sera effacé. Êtes-vous sûr ?) s'affiche. Cliquez sur [Yes] pour initialiser. |

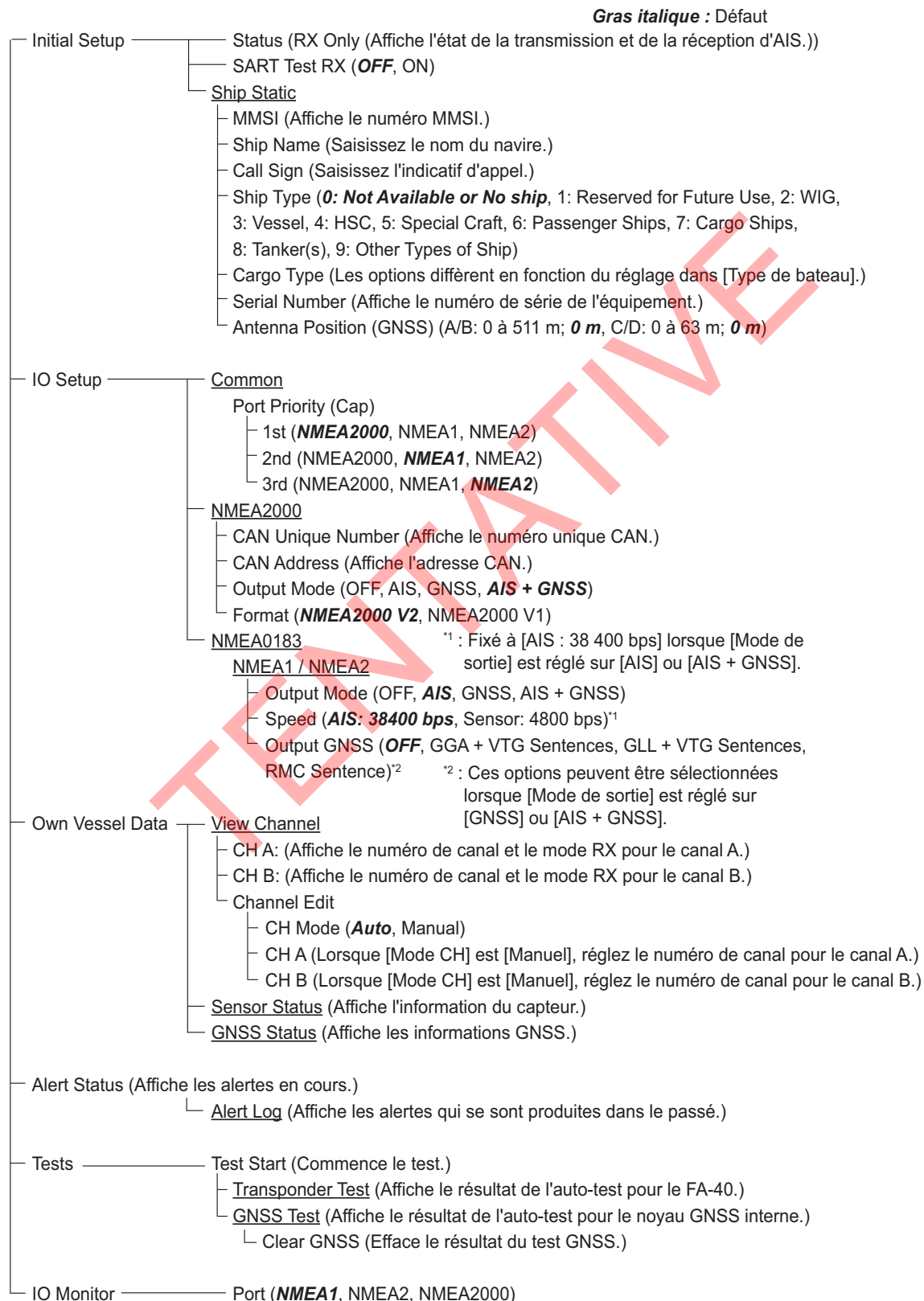
4. MAINTENANCE

Cette page est laissée vierge intentionnellement.

TENTATIVE

ANNEXE 1 ARBORESCENCE DES MENUS

Outil de réglage AIS (PC)

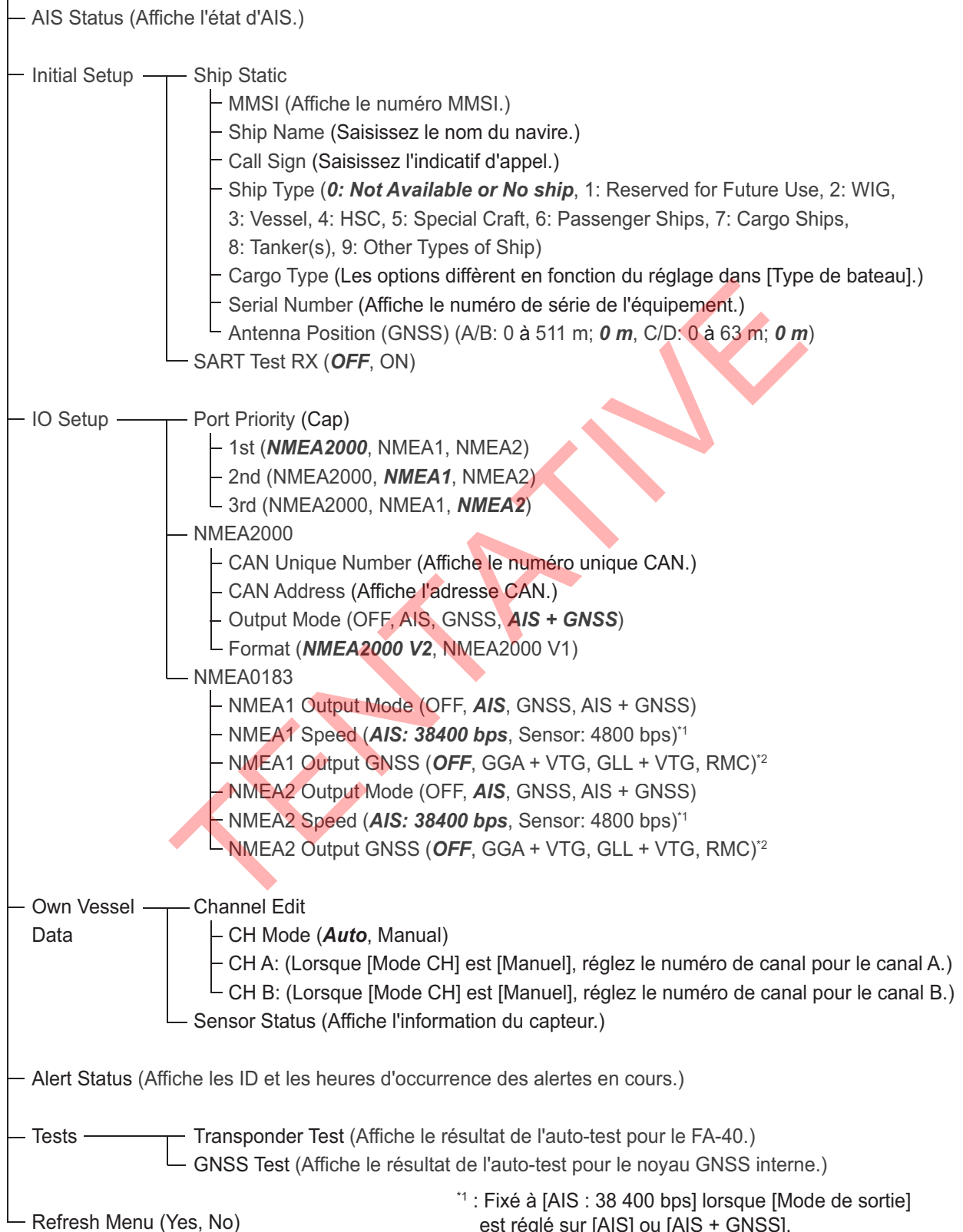


TZTL12F / 15F, TZT2BB, TZT9F / 12F / 16F / 19F

Sur l'écran d'accueil, sélectionnez [Settings]- [Initial Setup] - [NETWORK SENSOR SETUP] - [FA-40] afin d'afficher les menus.

Menu

Gras italique : Défaut



*1 : Fixé à [AIS : 38 400 bps] lorsque [Mode de sortie] est réglé sur [AIS] ou [AIS + GNSS].

*2 : Ces options peuvent être sélectionnées lorsque [Mode de sortie] est réglé sur [GNSS] ou [AIS + GNSS].

ANNEXE 2 LISTES D'ALERTES

Le tableau ci-dessous récapitule le numéro d'ID de l'alerte, le texte, la signification et la solution pour chaque alerte.

| ID | Texte | Signification | Solution |
|-----|------------------------------|---|---|
| 003 | Dysfonctionnement canal RX 1 | Problème au niveau du matériel du RX1. La réception s'est arrêtée sur le canal RX correspondant. (Le voyant ERROR s'allume en rouge.) | La carte est peut-être endommagée. Contacter votre revendeur. |
| 004 | Dysfonctionnement canal RX 2 | Problème au niveau du matériel du RX2. La réception s'est arrêtée sur le canal RX correspondant. (Le voyant ERROR s'allume en rouge.) | |

TENTATIVE

ANNEXE 3 LISTE DES CANAUX VHF

Liste des canaux en mode VHF International

| N° de canal | Fréq. | N° de canal | Fréq. | N° de canal | Fréq. | N° de canal | Fréq. |
|-------------|---------|-------------|---------|-------------|--------|-------------|---------|
| 1001 | 156.05 | 1065 | 156.275 | 2001 | 160.65 | 2025 | 161.85 |
| 1002 | 156.1 | 1066 | 156.325 | 2002 | 160.7 | 2026 | 161.9 |
| 1003 | 156.15 | 67 | 156.375 | 2003 | 160.75 | 2027 | 161.95 |
| 1004 | 156.2 | 68 | 156.425 | 2004 | 160.8 | 2028 | 162 |
| 1005 | 156.25 | 69 | 156.475 | 2005 | 160.85 | 2060 | 160.625 |
| 6 | 156.3 | 71 | 156.575 | 2007 | 160.95 | 2061 | 160.675 |
| 1007 | 156.35 | 72 | 156.625 | 8 | 156.4 | 2062 | 160.725 |
| 1018 | 156.9 | 73 | 156.675 | 9 | 156.45 | 2063 | 160.775 |
| 1019 | 156.95 | 74 | 156.725 | 10 | 156.5 | 2064 | 160.825 |
| 1020 | 157 | 75 | 156.775 | 11 | 156.55 | 2065 | 160.875 |
| 1021 | 157.05 | 76 | 156.825 | 12 | 156.6 | 2066 | 160.925 |
| 1022 | 157.1 | 77 | 156.875 | 13 | 156.65 | 2078 | 161.525 |
| 1023 | 157.15 | 1078 | 156.925 | 14 | 156.7 | 2079 | 161.575 |
| 1024 | 157.2 | 1079 | 156.975 | 15 | 156.75 | 2080 | 161.625 |
| 1025 | 157.25 | 1080 | 157.025 | 16 | 156.8 | 2081 | 161.675 |
| 1026 | 157.3 | 1081 | 157.075 | 17 | 156.85 | 2082 | 161.725 |
| 1027 | 157.35 | 1082 | 157.125 | 2018 | 161.5 | 2083 | 161.775 |
| 1028 | 157.4 | 1083 | 157.175 | 2019 | 161.55 | 2084 | 161.825 |
| 1060 | 156.025 | 1084 | 157.225 | 2020 | 161.6 | 2085 | 161.875 |
| 1061 | 156.075 | 1085 | 157.275 | 2021 | 161.65 | 2086 | 161.925 |
| 1062 | 156.125 | 1086 | 157.325 | 2022 | 161.7 | 2087 | 161.975 |
| 1063 | 156.175 | 1087 | 157.375 | 2023 | 161.75 | 2088 | 162.025 |
| 1064 | 156.225 | 1088 | 157.425 | 2024 | 161.8 | | |

ANNEXE 4 NMEA2000 / 0183

DONNÉES ENTREE / SORTIE

Entrée/sortie du bus CAN (NMEA2000)

PGN d'entrée

| PGN | Description |
|--------|---|
| 059392 | ISO Acknowledgment (Reconnaissance ISO) |
| 059904 | ISO Request (Requête ISO) |
| 060160 | ISO Transport Protocol, Data Transfer (Protocole de transport ISO, transfert de données) |
| 060416 | ISO Transport Protocol, Connection Management - BAM Group Function (Protocole de transport ISO, gestion de la connexion - Groupe de fonction BAM) |
| 060928 | ISO Address Claim (Réclamation d'adresse ISO) |
| 065240 | ISO Commanded Address (Adresse ISO requise) |
| 126208 | NMEA – Fonction de groupe de requête |
| | NMEA – Fonction de groupe de commande |
| 127250 | Vessel Heading (Cap du navire) |

Output PGN (PGN de sortie)

| PGN | Description | Cycle de sortie ^{*1} (ms) |
|--------|--|------------------------------------|
| 059392 | ISO Acknowledgment (Reconnaissance ISO) | |
| 059904 | ISO Request (Requête ISO) | |
| 060928 | ISO Address Claim (Réclamation d'adresse ISO) | |
| 126208 | NMEA – Fonction de groupe de déclaration | |
| 126464 | Liste PGN – Fonction de groupe de transmission du PGN | *2 |
| | PGN List - Received PGN's Group Function (Liste PGN – Fonction de groupe du PGN reçue) | |
| 126992 | System Time (Heure système) | 1 000 |
| 126993 | Heartbeat (Batttement de cœur) | 60 000 |
| 126996 | Product Information (Informations sur le produit) | *2 |
| 126998 | Configuration Information (Informations de configuration) | *2 |
| 127258 | Magnetic Variation (Variation magnétique) | 1 000 |
| 129025 | Position, Rapid Update (Position, Mise à jour rapide) | 100 |
| 129026 | COG & SOG, Rapid Update (COG/SOG, mise à jour rapide) | 250 |
| 129029 | GNSS Position Data (Données de position GNSS) | 1 000 |
| 129038 | AIS Class A Position Report (Rapport de position AIS classe A) | |
| 129039 | AIS Class B Position Report (Rapport de position AIS classe B) | |
| 129040 | AIS Class B Extended Position Report (Rapport de position développée AIS classe B) | |
| 129041 | AIS Aids to Navigation (AtoN) Report (Rapport d'aides à la navigation AIS (AtoN)) | |
| 129540 | GNSS Sats in View (Vue satellites GNSS) | 1 000 |
| 129792 | AIS DGNSS Broadcast Binary Message (Message binaire de diffusion DGNSS AIS) | |
| 129793 | AIS UTC and Date Report (AIS UTC et rapport de date) | |

| PGN | Description | Cycle de sortie ^{*1} (ms) |
|--------|---|------------------------------------|
| 129794 | AIS Class A Static and Voyage Related Data (Données statiques AIS classe A et données liées au voyage) | |
| 129795 | AIS Addressed Binary Message (Message binaire adressé AIS) | |
| 129796 | AIS Acknowledge (Retour accusé réception AIS) | |
| 129797 | AIS Binary Broadcast Message (Message de diffusion binaire AIS) | |
| 129798 | AIS SAR Aircraft Position Report (Rapport de position avion AIS SAR) | |
| 129800 | AIS UTC/Date Inquiry (Enquête AIS UTC / Date) | |
| 129801 | Message AIS adressé et lié à la sécurité | |
| 129802 | Message de diffusion AIS lié à la sécurité | |
| 129803 | AIS Interrogation (Interrogation AIS) | |
| 129804 | AIS Assignment Mode Command (Commande du mode d'affectation AIS) | |
| 129805 | AIS Data Link Management Message (Message de gestion de la liaison de données AIS) | |
| 129806 | AIS Channel Management (Gestion des canaux AIS) | |
| 129807 | AIS Group Assignment (Attribution du groupe AIS) | |
| 129809 | AIS Class B "CS" Static Data Report, Part A (Rapport de données statiques AIS classe B CS, partie A) | |
| 129810 | AIS Class B "CS" Static Data Report, Part B (Rapport de données statiques AIS classe B CS, partie B) | |
| 129811 | AIS Single Slot Binary Message (Message binaire AIS à ouverture unique) | |
| 129812 | AIS Multi Slot Binary Message (Message binaire AIS multi-ouvertures) | |
| 129813 | AIS Long - Range Broadcast Message (Message de diffusion AIS à longue portée) | |

*1 : Le cycle de sortie d'un PGN lié à l'AIS dépend des conditions de trafic du navire.

*2 : S'active lors de la réception d'une demande de sortie.

Entrée / sortie NMEA0183

| Phrase | Description | Entrée | Sortie |
|--------|---|--------|--------|
| ABK | AIS Addressed and Binary Broadcast Acknowledgement (Accusé de réception AIS adressé et de diffusion binaire) | | ✓ |
| ACA | AIS Regional Channel Assignment Message (Message AIS d'affectation régionale de canal) | ✓ | ✓ |
| ACK | Acknowledge Alarm (confirmation d'alarme) | ✓ | |
| ACS | AIS Channel Management Information Source (Source d'information sur la gestion des canaux AIS) | | ✓ |
| AIQ | Query Sentence (Phrase d'interrogation) | ✓ | |
| ALR | Set Alarm State (réglage du niveau d'alarme) | | ✓ |
| DTM | Datum Reference (référence de repère géodésique) | ✓ | |
| GBS | GNSS Satellite Fault Detection (détection d'une défaillance de satellite GNSS) | ✓ | |
| GGA | Données fixes du GPS | ✓ | ✓ |
| GLL | Geographic Position - Latitude/Longitude (Position géographique – Latitude/longitude) | ✓ | ✓ |

| Phrase | Description | Entrée | Sortie |
|--------|--|--------|--------|
| GNS | GNSS Fix Data (Données fixes du GNSS) | ✓ | |
| HDT | Heading, true (cap, vrai) | ✓ | |
| OSD | Own Ship Data (Données du bateau) | ✓ | |
| RMC | Recommended Minimum Specific GNSS Data (Données GNSS spécifiques minimales recommandées) | ✓ | ✓ |
| SSD | AIS Ship Static Data (Données statiques AIS du bateau) | ✓ | ✓ |
| THS | Cap vrai et état | ✓ | |
| TXT | Text Transmission (Transmission de texte) | | ✓ |
| VBW | Vitesse double sol/eau | ✓ | |
| VDM | AIS VHF Data-Link Message (Message VHF-AIS de transmission de données) | | ✓ |
| VDO | AIS VHF Data-Link Own-Vessel Report (Rapport VHF de transmission des données AIS du bateau) | | ✓ |
| VER | Version | | ✓ |
| VSD | AIS Voyage Static Data (Données statiques de parcours AIS) | ✓ | ✓ |
| VTG | Route sur le fond, vitesse sur le fond | ✓ | ✓ |

TENTATIVE

CARACTÉRISTIQUES DU RÉCEPTEUR AIS

FA-40

1 GÉNÉRALITÉS

| | | |
|-----|-------------------------|---|
| 1.1 | Type | Récepteur AIS |
| 1.2 | Capacité de réception | 2 250 rapports/minute, 1 canal 4 500 rapports/minute, 2 canaux |
| 1.3 | Système de réception | Réception simultanée onde double. |
| 1.4 | Changement de fréquence | Automatique (possibilité de commutation manuelle) |
| 1.5 | Initialisation | Dans les 30 secondes après la mise sous tension |
| 1.6 | Réglementations | CEI 62287-1/2, norme de récepteur applicable |

2 RÉCEPTEUR AIS

| | | |
|------|----------------------------------|---|
| 2.1 | Plage de fréquences | 156,025 MHz à 162,025 MHz (F1D) |
| 2.2 | Fréquence de l'oscillateur | 1er oscillateur local : f+ (46,35 / 58,05 MHz), 2e oscillateur local : 45,9 / 57,6 MHz |
| 2.3 | Fréquence intermédiaire | 1er : 46,35 / 58,05 MHz, 2e : 450 kHz |
| 2.4 | Méthode de réception | Double superhétérodyne |
| 2.5 | Sensibilité | -107 dBm ou moins (PER20% ou moins) |
| 2.6 | Erreur au niveau d'entrée élevé | -77 dBm (PER2% ou moins), -7 dBm (PER10% ou moins) |
| 2.7 | Rejet dans le même canal | -10 dB ou plus |
| 2.8 | Sélectivité des canaux adjacents | 70 dB ou plus |
| 2.9 | Réponse parasite | 70 dB ou plus |
| 2.10 | Intermodulation | 65 dB ou plus |
| 2.11 | Suppression de sensibilité | 86 dB (± 5 MHz, ± 10 MHz) |

3 RÉCEPTEUR GPS

| | | |
|-----|----------------------------------|----------------------------------|
| 3.1 | Nombre de canaux | 12 canaux en parallèle |
| 3.2 | Fréquence de réception | 1575,42 MHz, code C/A |
| 3.3 | Précision de la position | 13 m ou moins (2 drms, HDOP < 4) |
| 3.4 | Vitesse de suivi | 1000 kn |
| 3.5 | Temps de fixation de la position | 90 s environ |
| 3.6 | Intervalle de mise à jour | 1 s |
| 3.7 | Correction des données DGPS | Par informations AIS |

4 INTERFACE

| | | |
|-----|-----------------|---|
| 4.1 | Nombre de ports | |
| | Numéro de série | 2 ports, CEI 61162-1, 4 800 / 38 400 bps |
| | NMEA2000 | 1 port, Alimentation externe requise 12-24 VCC (9-32 V), LEN=1@9 V |
| | USB | 1 port, USB2.0, pleine vitesse, pour l'entretien |

- 4.2 Phrase de données
- | | |
|--------|--|
| Entrée | ACA, ACK, AIQ, DTM, GBS, GGA, GLL, GNS, HDT, OSD, RMC, SSD, THS, VBW, VSD, VTG |
| Sortie | ABK, ACA, ACS, ALR, GGA, GLL, RMC, SSD, TXT, VDM, VDO, VER, VSD, VTG |
- 4.3 Phrase de sortie P
PFEC pidat
- 4.4 PGN NMEA2000
- | | |
|--------|--|
| Entrée | 059392/904, 060160/416/928, 065240, 126208, 127250 |
| Sortie | 059392/904, 060928, 126208/464/992/993/996/998, 127258, 129025/026/029/038/039/040/041/540, 129792/793/794/795/796/797/798, 129800/801/802/803/804/805/806/807/809/810/811/812 |

5 ALIMENTATION

12-24 VCC (9,6-31,2 V) : 0,3-0,2 A

6 CONDITIONS AMBIANTES

- 6.1 Température ambiante
- | | |
|------------------------------|------------------|
| Antenne | de -25°C à +70°C |
| Transpondeur / récepteur AIS | -15°C à +55°C |
- 6.2 Humidité relative 93 % ou moins à +40°C
- 6.3 Degré de protection
- | | |
|--------------|------|
| Antenne | IP56 |
| Transpondeur | IP55 |
- 6.4 Vibration CEI 60945 Ed.4

7 COULEUR DE L'UNITÉ

- | | |
|------------------|------|
| 7.1 Antenne | N9.5 |
| 7.2 Transpondeur | N1.0 |

PACKING LIST

05EW-X-9851 -1 1/1

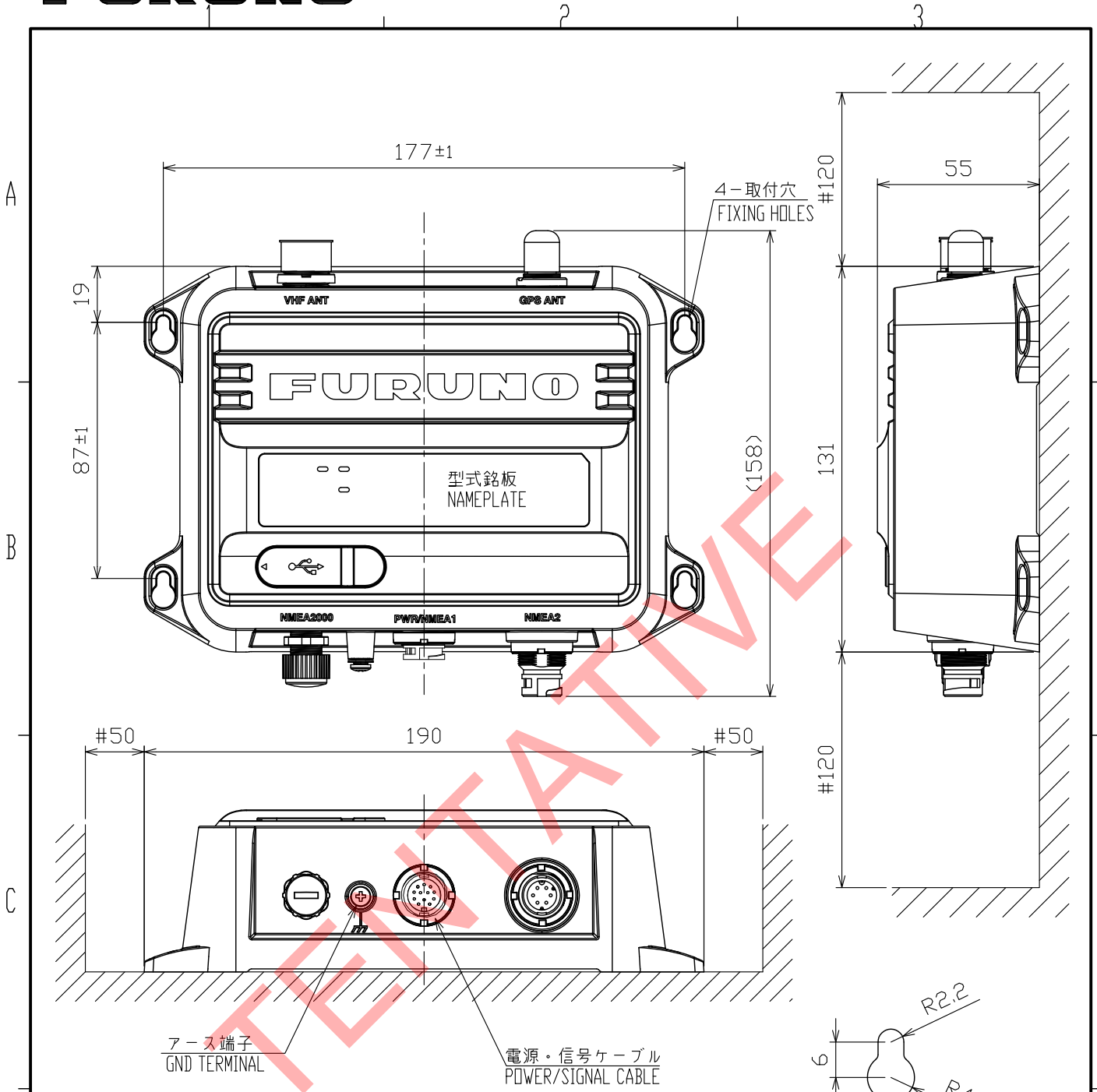
A-1

FA-40

| NAME | OUTLINE | DESCRIPTION/CODE No. | Q'TY |
|------------------------------------|---|--------------------------------------|-----------|
| ユニット UNIT | | | |
| AIS受信機 AIS RECEIVER |  | FA-40 999-999-551-30 | 1 (*) |
| 予備品 SPARE PARTS | | | |
| ヒューズ TUBE FUSE |  | 250VAC 5A 999-999-551-40 | 2 (*) |
| 付属品 ACCESSORIES | | | |
| AISセッティングツール AIS SETTING TOOL |  | FA70/60/40 SW *CD* 000-197-449-10 | 1 |
| 工事材料 INSTALLATION MATERIALS | | | |
| +トラスタップ 1シュ TAPPING SCREW |  | PA4x25 999-999-551-70 | 4 (*) |
| NMEA2000ケーブル NMEA2000 CABLE |  | NPD-MM1MF1000G02M 999-999-551-60 | 1 (*) |
| 電源データケーブル PWR/NMEA1 CABLE |  | 61110000000061 999-999-551-80 | 1 (*) |
| 図書 DOCUMENT | | | |
| 取扱説明書 OPERATOR'S MANUAL (JP/EN) |  | OMC-45130-* 000-197-398-1* | 1 |

(*)は、ダミーコードに付き、注文できません。
(*) THIS CODE CANNOT BE ORDERED.

(略図の寸法は、参考値です。 DIMENSIONS IN DRAWING FOR REFERENCE ONLY.)



取付穴詳細 (尺度: 1 / 1)
DETAIL FOR FIXING (SCALE: 1/1)

注記

- 1) 指定なき寸法公差は表 1 による。
- 2) 井印寸法は最小サービス空間寸法とする。
- 3) 取付用ねじはトラスタッピンネジ呼び径4×25を使用のこと。

NOTE

1. TABLE 1 INDICATES TOLERANCE OF DIMENSIONS WHICH IS NOT SPECIFIED.
2. #: MINIMUM SERVICE CLEARANCE.
3. USE TAPPING SCREWS $\phi 4 \times 25$ FOR FIXING THE UNIT.

表 1 TABLE 1

| 寸法区分(mm) DIMENSION | 公差(mm) TOLERANCE |
|-----------------------|---------------------|
| 0 < L ≤ 50 | ±1.5 |
| 50 < L ≤ 100 | ±2.5 |
| 100 < L ≤ 500 | ±3 |

| | |
|--------------------------------|--|
| DRAWN 9/Jan/2020 T.YAMASAKI | TITLE FA-40 |
| CHECKED 9/Jan/2020 H.MAKI | 名称 AIS受信機 (壁掛・卓上装備) |
| APPROVED 10/Jan/2020 H.MAKI | 外寸図 |
| SCALE MASS 0.45 ±10% kg | NAME AIS RECEIVER (BULKHEAD/TABLETOP MOUNT) |
| DWG. No. C4513-G01-C | REF. No. OUTLINE DRAWING |

Declaration of Conformity

[FA-40]

- Bulgarian (BG) С настоящото Furuno Electric Co., Ltd. декларира, че гореспоменат тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
- Spanish (ES) Por la presente, Furuno Electric Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico arriba mencionado es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
- Czech (CS) Tímto Furuno Electric Co., Ltd. prohlašuje, že výše zmíněné typ rádiového zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
- Danish (DA) Hermed erklærer Furuno Electric Co., Ltd., at ovennævnte radioudstyr er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
- German (DE) Hiermit erkläre die Furuno Electric Co., Ltd., dass der oben genannte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
- Estonian (ET) Käesolevaga deklareerib Furuno Electric Co., Ltd., et ülalmainitud raadioseadme tüüp vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
- Greek (EL) Με την παρούσα η Furuno Electric Co., Ltd., δηλώνει ότι ο προαναφερθέντας ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
- English (EN) Hereby, Furuno Electric Co., Ltd. declares that the above-mentioned radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
- French (FR) Le soussigné, Furuno Electric Co., Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type mentionné ci-dessus est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
- Croatian (HR) Furuno Electric Co., Ltd. ovime izjavljuje da je gore rečeno radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
- Italian (IT) Il fabbricante, Furuno Electric Co., Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio menzionato sopra è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
- Latvian (LV) Ar šo Furuno Electric Co., Ltd. deklarē, ka augstāk minēts radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

- Lithuanian (LT) Aš, Furuno Electric Co., Ltd., patvirtinu, kad pirmiau minėta radijo įrenginių tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
- Hungarian (HU) Furuno Electric Co., Ltd. igazolja, hogy fent említett típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
- Maltese (MT) B'dan, Furuno Electric Co., Ltd., niddikjara li msemmija hawn fuq-tip ta' tagħmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
- Dutch (NL) Hierbij verklaar ik, Furuno Electric Co., Ltd., dat het hierboven genoemde type radioapparaat conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
- Polish (PL) Furuno Electric Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że wyżej wymieniony typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
- Portuguese (PT) O(a) abaixo assinado(a) Furuno Electric Co., Ltd. declara que o mencionado acima tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
- Romanian (RO) Prin prezenta, Furuno Electric Co., Ltd. declară că menționat mai sus tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
- Slovak (SK) Furuno Electric Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že vyššie spomínané rádiové zariadenie typu je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
- Slovenian (SL) Furuno Electric Co., Ltd. potrjuje, da je zgoraj omenjeno tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
- Finnish (FI) Furuno Electric Co., Ltd. vakuuttaa, että yllä mainittu radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
- Swedish (SV) Härmed försäkrar Furuno Electric Co., Ltd. att ovan nämnda typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

Online Resource

http://www.furuno.com/en/support/red_doc

Notice for radiated immunity

The test for the radiated immunity is performed up to 2.7 GHz only without the special condition of spot frequency being applied. There would be chance where the equipment may be interfered with allocated services in the frequency range of 2.7 GHz to 6 GHz near the harbor, the river, bank of the lake, etc.